



Uniwersytet  
Wrocławski



# Biuletyn Informacyjny Wydziału Filologicznego nr 3

Wrocław, styczeń - wrzesień 2022

## Spis treści

<b>LIST DZIEKANA .....</b>	<b>2</b>
<b>PUBLIKACJE .....</b>	<b>3</b>
MONOGRAFIE AUTORSKIE.....	3
REDAKCJE MONOGRAFII WIELOAUTORSKICH .....	8
ARTYKUŁY OPUBLIKOWANE W WYSOKOPUNKTOWANYCH CZASOPISMACH KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH, ROZDZIAŁY W MONOGRAFIACH Z II POZIOMU ORAZ W PRESTIŻOWYCH WYDAWNICTWACH ZAGRANICZNYCH .....	11
PUNKTOWANE CZASOPISMA WYDZIAŁOWE.....	18
<b>KONFERENCJE.....</b>	<b>19</b>
<b>WYKŁADY.....</b>	<b>25</b>
<b>Z ŻYCIA WYDZIAŁU .....</b>	<b>30</b>
AWANSE .....	30
NAGRODY.....	30
INNE .....	30
<b>PROJEKTY, GRANTY, ZESPOŁY BADAWCZE .....</b>	<b>34</b>
GRANTY .....	34
INNE PROJEKTY / GRANTY / ZESPOŁY BADAWCZE.....	35
<b>WYDARZENIA.....</b>	<b>39</b>
MINIONE WYDARZENIA .....	39
NADCHODZĄCE WYDARZENIA .....	44
<b>STUDENCI I DOKTORANCI.....</b>	<b>47</b>

## LIST DZIEKANA

Szanowni Państwo,

Za nami trudny rok akademicki. Pandemia, która zamroziła nasze kontakty. Wojna w Ukrainie, której okropieństwa wciąż nas przerażają. A na naszym uniwersyteckim podwórku trudny czas zmiany władz rektorskich w środku kadencji oraz ostatnie rozliczenia związane z ewaluacją jednostek naukowych za lata 2017-2021. To wydarzenia, które zdominowały ostatnie miesiące.

Dlatego chciałbym zacząć od podziękowań. Dla tych wszystkich, którzy w trudnym pandemicznym czasie stanęli na wysokości zadania, dla tych wszystkich, którzy ze zrozumieniem podeszli do narzucanych ograniczeń, którzy potrafili działać w tym trudnym czasie, gdy pracowaliśmy głównie w trybie on-line. Dziękuję!



Szczególne i gorące podziękowania kieruję dla tych bardzo licznych członków społeczności naszego Wydziału, którzy zaangażowali się w pomoc ukraińskim uchodźcom. Nie sposób w tym miejscu wymienić wszystkich, którzy pomagali naszym sąsiadom: przyjmując w swoich domach ukraińskie rodziny, organizując rozmaite zbiórki, kursy językowe, pomagając naszym ukraińskim studentom i ich bliskim. Tych inicjatyw było naprawdę wiele i za wszystkie serdecznie Państwu dziękuję.

Dla Wydziału Filologicznego niezwykle ważna była także zakończona właśnie ewaluacja. Wielkie podziękowania kieruję na ręce wszystkich osób, które były zaangażowane w organizację tego skomplikowanego procesu, które dopilnowały, by wszystkie nasze osiągnięcia były wpisane w odpowiednie rubryki odpowiednich systemów, które zebrały wszystkie potrzebne informacje i opisy naszych osiągnięć. Ale równie gorąco dziękuję wszystkim, których działalność naukowa, zdobyte granty i działalność związana z przełożeniem naszych badań na realne zmiany społeczne przyczyniły się do tego, że osiągnęliśmy bardzo dobry wynik w ocenie jednostek naukowych. Literaturoznawstwo, do którego swoją działalność naukową przypisała ponad połowa pracowników naszego Wydziału, otrzymało kategorię A, językoznawstwo oraz nauki o komunikacji społecznej i mediach – kategorię B+. Obie te kategorie pozwalają nam na nadawanie stopni naukowych i prowadzenie szkół doktorskich. Trwa jeszcze proces odwoławczy, więc nie tracimy nadziei na podwyższenie uzyskanych kategorii, ale i wynik, który już osiągnęliśmy, wydaje się świetny.

A o tym, które publikacje i wydarzenia znacząco przyczyniły się do naszego sukcesu, przeczytacie Państwo w kolejnym numerze Biuletynu Wydziału Filologicznego.

Mam nadzieję, że nowy rok akademicki 2022/2023, który właśnie się rozpoczął, będzie spokojniejszy niż rok, który się właśnie skończył. Czego Państwu i sobie życzę...

Arkadiusz Lewicki

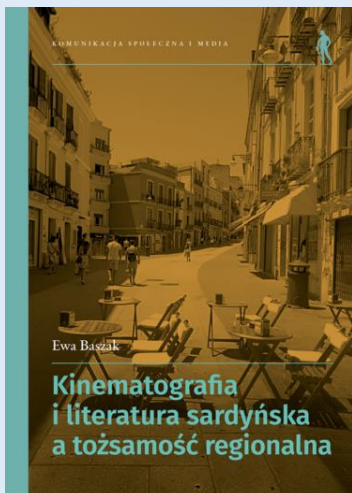
Dziekan Wydziału Filologicznego



## PUBLIKACJE

### Monografie autorskie

**Ewa Baszak, *Kinematografia i literatura sardyńska a tożsamość regionalna. Od Grazii Deledy do Salvatore Mereu*, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2022.**

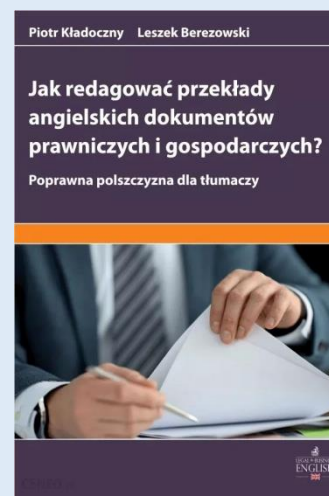


Książka zawiera opis budowania tożsamości regionalnej w wybranych tekstach kultury sardyńskiej. Głównymi obszarami analizy są kinematografia sardyńska oraz adaptacje literatury sardyńskiej, przede wszystkim prozy Grazii Deledy. Problematykę tożsamości regionalnej autorka przedstawia z szerszej perspektywy metodologicznej — zarówno socjologicznej, historycznej, psychologicznej, jak i etnograficznej, w której takie elementy, jak strój, zwyczaje czy obyczaje, składają się na podstawowe czynniki tożsamości regionalnej. Autorka starała się wykazać, że tożsamość sardyńska jest składową prawie każdego dzieła literackiego i filmowego, które powstało na Sardynii. Tamtejsi mieszkańcy w

większości decydują się bowiem na bezpośrednie podkreślenie owej „sardyńskości”: języka, kultury, tradycji czy stylu życia.

**Leszek Berezowski i Piotr Kładoczny, *Jak redagować przekłady angielskich dokumentów prawnych i gospodarczych? Poprawna polszczyzna dla tłumaczy*, CH Beck, 2022.**

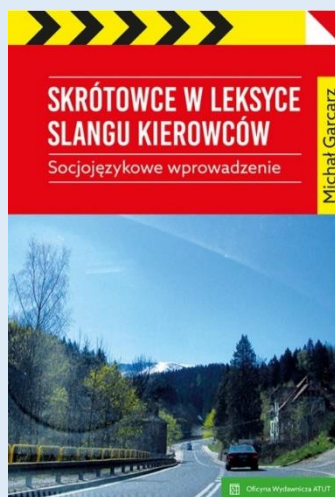
Kolejna, szósta już książka z serii poradników dla tłumaczy autorstwa prof. Berezowskiego, który tym razem połączył siły z dr. Piotrem Kładocznym. Celem książki jest odświeżenie wiedzy o polskiej fleksji, składni, słownictwie i interpunkcji, która na skutek wieloletniego kontaktu z językiem obcym, presji czasu i brzmienia oryginału może ulec zapomnieniu.



**Zuzanna Czerwonka-Wajda, *Wymowa samogłosek niderlandzkich przez osoby polskojęzyczne. Teoria, praktyka i dydaktyka*, Wrocław, Oficyna Wydawnicza ATUT, 2022, 140 s.** Książka stanowi ważny wkład do badań nad błędami w wymowie języka niderlandzkiego, jakie popełniają osoby polskojęzyczne. Autorka zastanawia się m.in. nad tym, czym spowodowane są trudności w wymowie i w jakim zakresie dotyczą niderlandzkich samogłosek oraz do jakiego stopnia trudności te wynikają z różnic między systemami samogłoskowymi języka niderlandzkiego i języka polskiego. Podkreślić należy, iż dane o błędach zostały pozyskane na drodze systematycznej analizy nagrań wymowy studentów oraz z wieloletniej praktyki dydaktycznej. Rozważania

zamykają konkretne wskazówki glottodydaktyczne, sugerujące, na jakie aspekty artykulacji samogłoskowej należy zwrócić uwagę w procesie nauczania wymowy języka niderlandzkiego.

**Michał Garcarz, *Skrótowce w leksyce slangu kierowców: Socjojęzykowe wprowadzenie*, Wrocław, Oficyna Wydawnicza Atut, 2022, 131 s.**



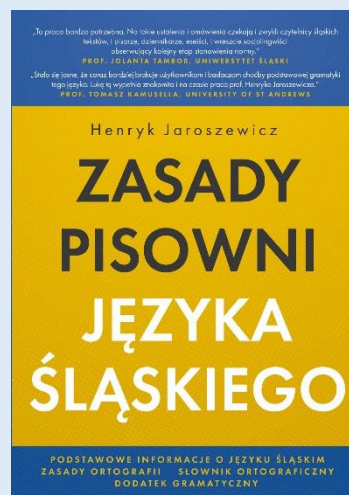
To pierwsza na polskim rynku wydawniczym monografia prezentująca ponad tysiąc przykładów slangowych rozwinięć skrótów wyróżników powiatów na polskich tablicach rejestracyjnych samochodów osobowych i ciężarowych. Część korpusowa zawiera wyłącznie autentyczny materiał leksykalny, zgromadzony w efekcie rozmów z innymi kierowcami, głównie z użytkownikami radia CB. Monografia ukazuje naturę relacji między przedstawicielami różnych społeczności, najczęściej żyjących obok siebie, wzajemne i lokalne animozje mieszkańców sąsiadujących ze sobą powiatów znajdujące ujście w uszczypliwych zwrotach slangowych. Dokumentuje fakty językowe, co daje podstawę do prowadzenia badań zarówno w zakresie studiów socjojęzykowych, jak i leksykograficznych.

**Józef Jarosz, *Dänische Zwillingsformeln in Theorie und Praxis Strukturelle, syntaktische und semantisch-pragmatische Aspekte*, (Duńskie formy bliźniacze w teorii i praktyce. Aspekty strukturalne, syntaktyczne i semantyczno-pragmatyczne), Berlin et al. Peter Lang, 2022, 292 s.**

Monografia koncentruje się na wieloaspektowym badaniu duńskich formuł bliźniaczych jako jednostek językowych i tekstowych. Oprócz określenia ich cech strukturalnych, syntaktycznych i semantycznych, dodatkowym przedmiotem pracy jest potencjał tekstotwórczy i funkcje komunikacyjno-pragmatyczne w tekstach duńskiej prasy internetowej oraz w firmonimach i ergonimach. Specyfika formuł bliźniaczych języka technicznego, w tym ich funkcja terminotwórcza, została omówiona na przykładzie tekstów internetowych z branży logistycznej. Analiza wybranych kontekstów użycia pokazuje, że badane frazemy są atrakcyjne ze względu na rytmiczno-retoryczne, a ich symetryczna struktura jest uznawana za produktywny wzorzec syntaktyczny.

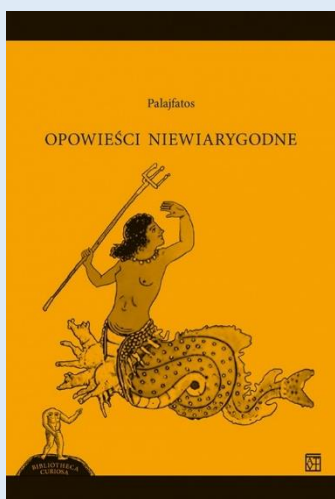
**Henryk Jaroszewicz, *Zasady pisowni języka śląskiego. Studium normatywne*, Siedlce, Wydawnictwo Naukowe IKRiBL, 2022, 202 s.**

Monografia jest pracą pionierską, unikatową w językoznawstwie. To pierwsze naukowe opracowanie standaryzujące pisownię literackiego języka śląskiego, pośrednio kodyfikujące też znaczną część jego struktur gramatycznych i leksykalnych. Rozstrzygnięcia normatywne przyjęte w pracy bazują na wynikach autorskiej analizy korpusu śląskiej leksyki (1,05 mln wyrazów tekstowych). Za szczególnie ważną można



uznać słownikową część monografii (ok. 8200 haseł), będącą pierwszym kompletnym indeksem słownictwa funkcjonującego we współczesnej śląskiej literaturze. Przedstawiona monografia – na którą istnieje odczuwalne, społeczne zapotrzebowanie – bez wątpienia ułatwi dalszy rozwój śląskiego piśmiennictwa, pozbawionego obecnie eksplicytnych i kompleksowo wyłożonych zasad pisowni.

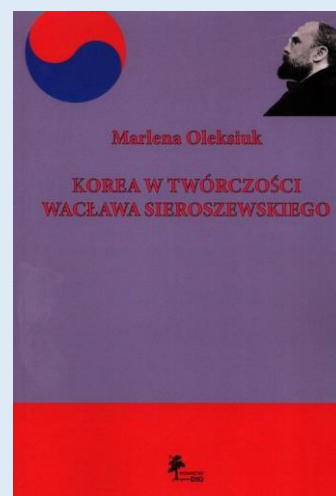
**Agnieszka Kotlińska-Toma (przekład i opracowanie), *Palajfatos: Opowieści niewiarygodne*, Wrocław, Oficyna Wydawnicza ATUT, 2022, 132 s.**



Kolejna publikacja w ramach serii „Bibliotheca Curiosa” i kolejny przekład z języka starogreckiego – pierwszy polski – mało znanego, a interesującego tekstu. Dość tajemniczy autor Palajfatos (IV w. p.n.e.?) w swoich *Opowieściach niewiarygodnych* – które zachowały się tylko w formie bizantyńskiego wyciągu – postanowił zakwestionować prawdziwość greckich mitów, także tych najbardziej znanych, o Centaurach, o Dedalu i Ikarze czy o pracach Heraklesa, przedstawiając ich racjonalizujące wyjaśnienia, często zaskakujące i zabawne. Przekład opatrzony jest przypisami i obszernym wstępem, umieszczającym utwór Palajfatososa w szerszym kontekście historyczno-kulturowym, z pogłębionymi interpretacjami poszczególnych rozdziałów.

**Marlena Oleksiuk, *Korea w twórczości Wacława Sieroszewskiego*, Warszawa, Wydawnictwo DiG, 2022, 122 s.**

Ta publikacja to monografia podoktorska dotycząca zapomnianego niesłusznie pisarza i podróżnika (zrazu poniekąd mimo woli, bo został zesłany na Syberię; daty życia 1858-1945), który na początku XX w. przebywał na Półwyspie Koreańskim, a trwały ślad tego pobytu zostawił w książce etnograficznej pt. *Korea. Klucz Dalekiego Wschodu* (1905), a także w jednej ze swych powieści (*Ol-Soni kisań*, 1906). Oba teksty Autorka poddała szczegółowej analizie, konfrontując to, co pisał Sieroszewski, z innymi źródłami i naszą obecną wiedzą o Kraju Spokojnego Poranka.



**Anna Pigoń, *Góralki, taterniczki, turystki. Kobiety w literaturze o Tatrach do 1939 roku*, Kraków, Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas, 2022, 388 s.**

Monografia *Góralki, taterniczki, turystki. Kobiety w literaturze o Tatrach do 1939 roku* stanowi swoistą herstory (terminem tym określa się narracje, które w historycznej refleksji szczególnie uwzględniają kobiety), w której autorka dokonuje próby usytuowania bohaterek i autorek w historii literatury o Tatrach – z punktu widzenia zarówno męskiego wzorca, jak i samodzielnej roli kulturotwórczej, jaką odgrywają. Punktem wyjścia analizy zgromadzonego w monografii materiału, obejmującego okres do 1939 roku, stało się wyodrębnienie najbardziej wyrazistych i charakterystycznych typów kobiet w zależności od odgrywanych przez nie ról społecznych oraz ich rozległych i zróżnicowanych związków z przestrzenią Tatr



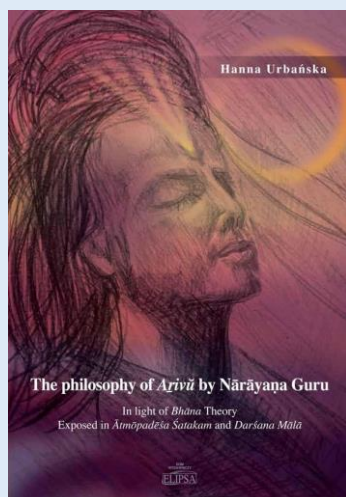
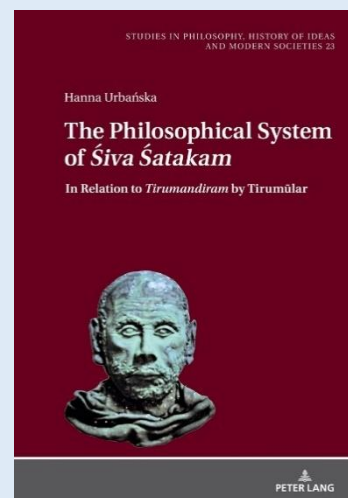
i Zakopanego. W pracy wskazano następujące typy: góralki, rezydentki oraz goście (taterniczki i turystki wysokogórskie, narciarki, kuracjuszki, wczasowiczki). Selekcję zgromadzonego materiału źródłowego – obejmującego utwory etnograficzne, wspomnieniowe i publicystyczne, a także reprezentującą różne obiegi literackie i zróżnicowaną gatunkowo twórczość beletrystyczną – przeprowadzono w odniesieniu do tych reprezentatywnych typów oraz w nawiązaniu do charakterystycznych relacji z przestrzenią wysokogórską i podhalańską, w jakie wchodzi bohaterki. Analiza materiału prowadzi do charakterystyki wyodrębnionych grup, zawierającej ich ewolucję oraz opis funkcji i znaczenia kobiet: po pierwsze, w literaturze o Tatrach – z perspektywy zarówno jej rozwoju, jak i obrazu świata przedstawionego, po drugie, w życiu społecznym, popularyzacji aktywności w przestrzeni oraz budowaniu wizerunku regionu i kształtowaniu się lokalnych mitów.

**Wojciech Tworek, Agnieszka Jagodzińska, *Dni Natana | Natan Sternharz*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa, 2021, 223 s.**

**Tomasz Umerle, Giovanni Colavizza, Elżbieta Herden, Rindert Jagersma, Péter Király, Beata Koper, Leo Lahti, David Lindemann, Jakub Maciej Łubocki, Vojtěch Malínek, Alexandra Milanova, Róbert Péter, Nanette Ribler-Pipka, Matteo Romanello, Marcin Roszkowski, Dorota Siwecka, Mikko Tolonen & Ondřej Vimr, *An Analysis of the Current Bibliographical Data Landscape in the Humanities. A Case for the Joint Bibliodata Agendas of Public Stakeholders*, [s.n.], [s.n.], 2022, 48 s.**

**Hanna Urbańska, *The Philosophical System of Śiva Śatakam and Other Śaiva Poems by Narayana Guru in Relation to Tirumandiram by Tirumular*, Berlin, Peter Lang Verlag, 2022, 562 s.**

W zeszłym roku Autorka opublikowała *Dzieła wybrane Narajany Guru* w swoim obszernym opracowaniu (zob. Biuletyn nr 2). W tym roku dochodzą do tego dwie specjalistyczne monografie tego wybitnego indyjskiego myśliciela, mistyka, przywódcy duchowego i działacza społecznego (1855/56–1928), który w swojej twórczości posługiwał się aż trzema językami –



malajalam, sanskrytem i tamilskim. O tej publikacji pisze prof. Cezary Galewicz (UJ), że „z rzadko spotykaną zręcznością przybliży czytelnikowi skomplikowany świat piśmiennictwa religijno-filozoficznego” Narajany. Książka ukazała się w serii „Studies in Philosophy, History of Ideas and Modern Societies”.

**Hanna Urbańska, *The Philosophy of Arivu by Narayana Guru in Light of Bhana Theory Exposed in Atmopadeśa Śatakam and Darśana Mala*, Warszawa, Wydawnictwo Elipsa, 2022, 198 s.**

Druga monografia poświęcona Narajanie Guru, eksplorująca filozoficzne aspekty jego twórczości i uwzględniająca bogatą tradycję intelektualną południowindyjskiego stanu Kerala, do

której Narajana się odwołuje (tytułowe *arivu* znaczy „wiedza, poznanie”). Obydwie publikacje bez wątpienia przyczynią się do lepszego zrozumienia spuścizny indyjskiego autora.

**Kamila Woźniak, *O literaturze w fotografii. Infrazy czeskie*, Kraków, Stripcum, 2022, 200 s.**

Książka poświęcona jest czeskiej fotografii artystycznej i jej powiązaniom z literaturą światową. Autorka wprowadza czytelnika w świat wykreowany przez mało znanych w Polsce czeskich artystów. Jest to świat obrazujący motywy literackie i postaci, które na stałe wpisały się w kody kulturowe. Znajdziemy tu obok fotograficznych interpretacji postaci Salome, Ofelii, Narcyza czy Meduzy odniesienia do powieści George’a Orwella *Rok 1984*, Jorisa-Karla Huysmansa *Na wspan*. Każdy z pięciu rozdziałów przybliży nie tylko konkretne utwory literackie wraz z analizą nawiązujących do nich zdjęć, ale też zanurza czytelnika w szeroko opisywanych źródłach kulturowych i popkulturowych, historii danych postaci, przybliży dawne tradycje i zwyczaje, które wpłynęły na takie, a nie inne przedstawienia omawianych wątków. Książka wzbogacona została o piętnaście czarno-białych i kolorowych fotografii, do których odnoszą opisy i interpretacje.



**Emilia Żybert (przekład i opracowanie), *Nikander: Środki przeciw jadom. Odtrutki*, Wrocław, Oficyna Wydawnicza ATUT, 2022, 156 s.**



Z twórczości piszącego w II w. p.n.e. Nikandra z Kolofonu zachowały się do naszych czasów dwa poematy dydaktyczne poświęcone zabójczym skutkom zwierzęcych trucizn i sposobom ich odwrócenia. Zgodnie z poetyką gatunku, obfitują one w dygresje, m.in. mitologiczne (jak Helena Trojańska przyczyniła się do powstania nowego gatunku żmii). Utwory te, chętnie w starożytności czytane, doczekały się teraz pierwszego polskiego przekładu, opatrzonego obszernym wstępem i komentarzem. Grecka literatura okresu hellenistycznego (III–I w. p.n.e) wzbudza rosnące zainteresowanie badaczy; coraz więcej dzieł z tego okresu dostępnych jest też w polskim przekładzie – w czym niemała zasługa wrocławskiej tłumaczki.



## Redakcje monografii wieloautorskich

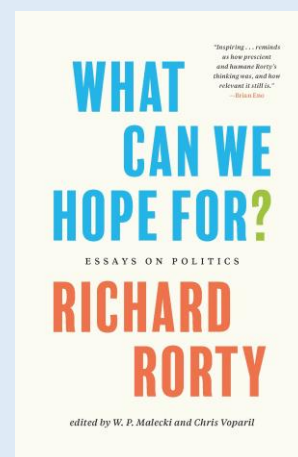


Sylwia Dec-Pustelnik, Peter Klimczak, Arkadiusz Lewicki, Izabela Surynt, *Handbuch der deutsch-polnischen Kommunikation. Teilband 2. Mit Übersetzungen von Bernhard Hartmann und Andreas Volk*, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 2022, 328 s.

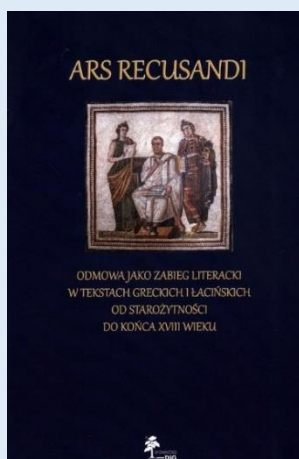
**150 PKT**

Wojciech Małecki, Chris Voparil (red.), Richard Rorty, *What Can We Hope For? Essays on Politics*, Princeton, Princeton University Press, 2022, 248 s.

**150 PKT**



Alła Brzozowska, Mariusz Plago (red.), *Ars recusandi. Odmowa jako zabieg literacki w tekstach greckich i łacińskich od starożytności do końca XVIII wieku*, Warszawa, Wydawnictwo DiG, 2022, 197 s.



Łacińskim terminem *recusatio* („odmowa”) określa się literacką konwencję nieulegania rzeczywistemu lub wyimaginowanemu oczekiwaniu (patrona, przyjaciół, odbiorców) co do formy i tematyki utworu. Różne techniki takiej literackiej odmowy były stosowane przez greckich i rzymskich pisarzy, a także w odwołującej się do wzorców klasycznych literaturze nowożytnej. Analizujący owe techniki tom zawiera prace 11 autorów z kilku ośrodków naukowych.

Omawiane są *recusationes* takich twórców jak Kallimach, Propercjusz, Kochanowski czy Sarbiewski.

Kateřina Čapková, Kamil Kijek (red.), *Jewish Lives under Communism: New Perspectives*, New Brunswick, Rutgers University Press, 2022, 280 s.

Przedmiotem tego zbioru nowatorskich studiów jest polityczna, społeczna i kulturowa historia Żydów w krajach bloku komunistycznego po 1945 roku. Książka odchodzi od modelu, w którym Żydzi opisywani są głównie jako przedmiot polityk komunistycznych państw, a stawia na analizę ich ograniczonej politycznej, społecznej i kulturowej podmiotowości, zarówno poprzez zaangażowanie w system, jak i ukryte i otwarte formy oporu wobec niego. W tym kontekście przedmiotem analizy zawartych w tym tomie studiów są również transgraniczne związki z zachodnimi społecznościami żydowskimi czy elementy długiego trwania, kontynuacji form przedwojennej cywilizacji żydowskiej w Europie Wschodniej i Środkowo-Wschodniej po Zagładzie. Ważna i nowatorska praca!



Katarzyna Gemborys, Lilianna Leń, Olga Taranek-Wolańska, Dorota Ucherek, Michał Wolski (red.), *Za(nie)czyszczenia miasta* [katalog], Wrocław, Stowarzyszenie Badaczy Popkultury i Edukacji Popkulturowej „Trickster”, 2022, 28 s.

Jakie refleksje wywoła wirtualny spacer po Wrocławiu, jeśli wyczuli się spojrzenie na te elementy, które powszechnie uważamy za

nieestetyczne, a nawet wandalistyczne? Czy szpetne tagi, nachalne wlepki, nieudolne graficznie i typograficznie szyldy zawsze tylko zanieczyszczają przestrzeń miejską? A może zależy to od kontekstu, od okoliczności? I przede wszystkim: może niesie potencjał, by stać się punktem wyjścia do działań twórczych? Na te pytania starały się odpowiedzieć studentki

Katedry Mediacji Sztuki Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta i adeptki edytorstwa z Instytutu Filologii Polskiej Uniwersytetu Wrocławskiego podczas warsztatów zorganizowanych wczesną wiosną 2021 roku przez wykładowców obu jednostek. Trzy zdalne spotkania stały się platformą poszukiwania miejsca do refleksji, propozycji jego graficznego ulepszenia i zilustrowania – w ramach dążenia do synergii



logowizualnej – adekwatnym tekstem. Uczestniczki sięgnęły po rozmaite formy: prozę poetycką, poezję konkretną, soft-manifest, minieseję. W lipcu bieżącego roku, dzięki współpracy wydawniczej z zaprzyjaźnionym Stowarzyszeniem Badaczy Popkultury i Edukacji Popkulturowej „Trickster”, ukazał się katalog tekstograficznych prac powstałych w ramach warsztatów, będący zarazem pierwszą publikacją działającej na naszym wydziale, pod



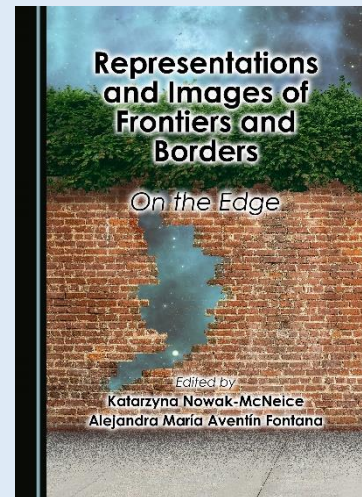
kierunkiem prof. Justyny Bajdy, Pracowni Badań nad Związkami Słowa i Obrazu w Praktykach Piśmiennych (w skrócie zwanej właśnie Pracownią Tekstografii).

Efekt tej interdyscyplinarnej i międzyśrodowiskowej współpracy jest dostępny także w internecie – pod linkiem:

<http://tricksterzy.pl/download/zanieczyszczenia-miasta>.

**Katarzyna Nowak-McNeice, Alejandra María Aventín Fontana (red.), *Representations and Images of Frontiers and Borders: On the Edge*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2022, 220 s.**

Monografia wieloautorska skupia zagranicznych badaczy reprezentujących różne perspektywy metodologiczne do analizy takich pojęć jak granice, pogranicza czy przestrzenie liminalne – zarówno w tekstach literackich, jak i filozoficznych.





**Artykuły opublikowane w wysokopunktowanych  
czasopiśmie krajowych i zagranicznych,  
rozdziały w monografiach z II poziomu  
oraz w prestiżowych wydawnictwach zagranicznych**

**Kamila Augustyn, “An analysis of publishing studies journals: An insight into the structure of the field based on publications”, *Learned Publishing*, first published: 13 July 2022: <https://doi.org/10.1002/leap.1482> - 100 p**

**100 PKT**

**Olga Barabasz-Rewak, *Вибрані атрибутиви Бога у світлі українського перекладу псалтиря Івана Огієнка*, „Roczniki Humanistyczne” 2022, vol. 70, z. 7, s. 169-183.**

**100 PKT**

Artykuł zawiera etnolingwistyczną analizę sposobów werbalizacji ogólnego znaczenia „atrybuty Boga” w pierwszych dwudziestu psalmach ukraińskiego przekładu Pisma Świętego autorstwa Iwana Ohijenki. Ten wybitny tłumacz, naukowiec oraz dydaktyk języka ukraińskiego dążył do stworzenia doskonałego przekładu Biblii, kierując się przy tym naukową skrupulatnością, jednocześnie tworząc podstawy współczesnego ukraińskiego języka literackiego. Analiza oparta na metodologii Jerzego Bartmińskiego, ujawniła, że w celu dokładnego oddania myślowych schematów narodów Wschodu, odnoszących się do cech Boga Izraela, Iwan Ohijenko zastosował bardzo szeroki zakres zarówno elementarnych środków leksykalnych, jak i różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych.

**Waldemar Czachur, Roman Opilowski, Roman, Marta Smykała, “Multimodal Practices of Empathy and Fear in Polish Refugee Discourse: Analysis of Magazine Covers”, *GEMA Online. Journal of Language Studies*, vol. 22/3, 2022, s. 63-85, open access: <http://doi.org/10.17576/gema-2022-2203-04>**

**200 PKT**

Artykuł we współpracy naukowców z UW, UW r i UR ma charakter zarówno empiryczny, jak i przeglądowy. Opierając się na badanym materiale (36 okładek z dziesięciu tygodników) autorzy scharakteryzowali multimodalne praktyki empatii i strachu stosowane w dyskursie migracyjnym w Polsce w latach 2015-2017. Dokonali tym samym wglądu w kolektywne formacje wiedzy aktywowane przez różnych aktorów w różnych mediach w celu wywołania postawy empatii lub postawy strachu wobec uchodźców.

**Joanna Degler, „Niezrealizowane spotkanie kultur, czyli przewodnik-archiwum po Wilnie Zelmana Szyka na tle polskiego dyskursu krajoznawczego”, *Teksty Drugie*, 2021, 5, 319-338.**

**100 PKT**

**Joanna Degler, „Polish Independence and the Role of Yiddish Women Poets”, w: Alfred Wildfeuer, Bettina Bannasch, Carmen Reichert (red.), *Zukunft der Sprache - Zukunft***

*der Nation? Verhandlungen des Jiddischen und Jüdischen im Kontext der Czernowitzer Sprachkonferenz*, De Gruyter Oldenbourg, München [et al], 2022, 253-278.

Bogumił Gasek, „Problem ekwiwalencji w przekładzie rosyjskiej specjalistycznej literatury szachowej na język polski”, *Przegląd Rusycystyczny*, nr 3 (179), 2022, s. 46-65.

**70 PKT**

Monika Grabowska, Witold Ucherek, “Dimension linguistique, discursive et intellectuelle de la rédaction de texte académique en langue étrangère. Exemple des résumés de mémoires de licence et de master à la philologie française”, *Studia Romanica Posnaniensia*, 49(2), 2022, s. 99-113.

**100 PKT**

Bartosz Juszczak, „Nieoficjalne urbanonimy Brna jako element przestrzeni miejskiej”, *Heteroglossia*, t. 11, 2021, s. 119-129.

**70 PKT**

Jacek Karpiński, “Taal van Nederlandse indoor cycling instructeurs”, *Skandinavskaya Filologiya*, vol. 19, issue 1, 2021, str. 30-41.

Artykuł dr. Jacka Karpińskiego poświęcony językowi holenderskich instruktorów indoor cyclingu. Język jest istotnym narzędziem na zajęciach, zapewniającym osiągnięcie równowagi między ciałem a umysłem. Już na pierwszy rzut oka widać w nim wiele osobliwości fonetycznych, morfologicznych, składniowych i leksykalnych. Co więcej, język jest uważany za istotę filozofii wiodącego programu indoor cyclingu – Spinning®. Potwierdzają to słowa Johnny’ego G., twórcy tego programu: „Spinning® has always shone a bright light in the health and fitness community. Not because riding a stationary bike is such a trick, but because of its language”.

<http://scandphil.spbu.ru/en/issues/year-2021/vol-19-issue-1/>

**140 PKT**

Kamil Kijek, “A new life? Pre-Holocaust past and post-Holocaust present in the life of the Jewish community of Dzierżoniów, Lower Silesia, 1945-1950”, in: Kateřina Čapková, Kamil Kijek (red.), *Jewish Lives under Communism: New Perspectives*, New Brunswick, Rutgers University Press, 2022, 15-34.

Kamil Kijek, “Only Ashes? Jewish Visitors to the New Poland in 1946 and the Future of Polish Jewry”, *Journal of Modern European History*, 20/2022, 111-126.

**100 PKT**

Dorota Kolodziejczyk, Siegfried Huigen, “Multimodal Palimpsests: Ideology, (Non)memory, Affect and the Senses in Cultural Landscapes Construction in Eastern and Central Europe”, *European Review*, vol. 30/4, 2022, ss. 447-453.

**70 PKT**

**Dorota Kołodziejczyk, “The Landscape of Hate – Olga Tokarczuk in Populist Discourse in Poland”, *European Review*”, vol. 30/4, 2022, 545-555.**

**70 PKT**

**Łukasz Krzyszczuk, Krzysztof Morta, “The Question of St. Jerome’s Translation ex Hebraica veritate: the Example of Deut. 8:15”, *Philologia Classica*, 16 (2021), 2, 241–261.**

**200 PKT**

**Olga Kubica, “Milindapañha and the Role of Buddhism as a Catalyst for Public Communication and Discussion”, *Academic Journal of Modern Philology*, 14 (2021), 237–245.**

**70 PKT**

**Joanna Kula, „Rzecz o kilku (stawro)polskich świadectwach na Kaukazie Północnym”, *Przegląd Rusycystyczny*, z. 2(178), 2022, 43-58.**

**70 PKT**

Artykuł przedstawia mało znane świadectwa działalności Polaków na terytorium dzisiejszego Kraju Stawropolskiego. Omówiono okoliczności powstania i udokumentowania na fotografiach inskrypcji w języku polskim, wyrytych w skale niedaleko wsi Oriechowka. Przedstawiono historię wspólnoty katolickiej w Piatigorsku oraz powstanie kościoła pod wezwaniem Przemienienia Pańskiego z napisem nad wejściem w języku polskim. A także przybliżono sylwetkę Józefa Bentkowskiego (1812-1890) – członka i sekretarza Stawropolskiego Komitetu Statystycznego. Trzy wybrane przykłady źródeł pisanych (spontaniczne napisy naskalne, element projektu architektonicznego oraz zarchiwizowane prace badawcze Bentkowskiego) stanowią przejawy działalności kulturotwórczej Polaków na Kaukazie i w szerszym ujęciu odnoszą się do konceptu „miejsc pamięci”.



**Marcin Kurpios, “Free Will, Moral Character, and Ethical Action: The Meaning of Proairesis in Polybius”, *Transactions of the American Philological Association*, 152 (2022), 137–182.**

**140 PKT**

**Katarzyna Lisowska, „Polski ruch pozytywnej seksualności a teoria queer. Studium przypadku”, *Academic Journal of Modern Philology*, vol. 15/2022.**

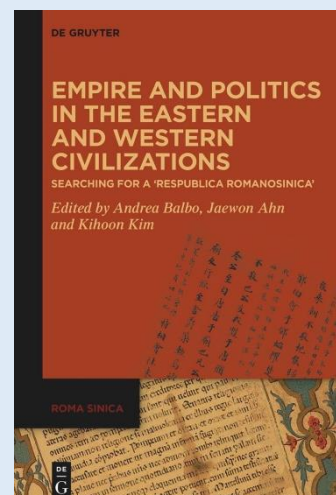
**70 PKT**

Artykuł dotyczy relacji między polskim ruchem pozytywnej seksualności a teorią queer. Autorka omawia te kwestie na przykładzie książki Agnieszki Szeżyńskiej *Warsztaty intymności*.





Maria Łukaszewicz-Chantry, “Le pétrarquisme dans la poésie religieuse de Maciej Kazimierz Sarbiewski”, w: B. Hintzen (red.), “*Gelehrte Liebesnöte*” – *Lateinischer Petrarkismus der Frühen Neuzeit*, Berlin – Boston, De Gruyter, 2022, 355–370.



Gościwit Malinowski, “Imperator-Huangdi: The Idea of the Highest Universal Divine Ruler in the West and China”, w: A. Balbo, J. Ahn, K. Kim (red.), *Empire and Politics in the Eastern and Western Civilisations. Searching for a ‘Respublica Romanosinica’*, Berlin – Boston, De Gruyter, 2022, 5–22.

Wojciech Malecki *et al.*, “Literacy and perceptions of aging: Evidence from the Dani in Papua”, *Language & Communication*, t. 82, 2022, s. 1–7.

<https://doi.org/10.1016/j.langcom.2021.11.003>

**140 PKT**

Teresa Miązek, “The Legend of Ashoka’s Hell and References to the Torture Chamber of the Mauryan Emperor in Ajñeya’s Play Uttar Priyadarśī”, *Academic Journal of Modern Philology* 14 (2021), 257–274.

**70 PKT**

Dorota Michulka, "Little Women: Contemporary Polish Novels for Girls as an Example of Engaged Literature." *Bookbird: A Journal of International Children's Literature*, vol. 60 no. 1, 2022, p. 4-15. *Project MUSE*

<https://doi.org/10.1353/bkb.2022.0008>

**70 PKT**

W artykule przedstawiono polską powieść dla dziewcząt jako podgatunek literacki, który wpisuje się szerzej w nurt powieści dla młodzieży, z elementami prozy o charakterze psychologicznym, społeczno-obyczajowym (szczególnie rodzinnym), czasami utrzymanym w poetyce dydaktycznego romansu czy stylistyce charakteryzującej literaturę popularną. Istotnym elementem konstrukcyjnym takich opowieści staje się wyrazisty portret nastoletniej dziewczyny/młodej kobiety w okresie dojrzewania/dorastania, poszukiwanie przez nią odpowiedniej drogi życiowej i rozpatrywane w szerszym kontekście, zagadnienie zmieniającej się roli i miejsca kobiety w społeczeństwie.

**Dorota Michulka, Mateusz Świetlicki, “Unburied Practices of Memory: The Holocaust and the Polish-Jewish Relations in Joanna Rudniańska’s *Kotka Brygidy* (2007) and *XY* (2012)”, *Children’s Literature in Education*, 2022.**

**140 PKT**

W wielu polskich książkach dla dzieci wydanych w ostatnich dwudziestu latach relacje polsko – żydowskie w czasie Holokaustu przedstawiane są jako temat trudny i wciąż "żywy", zagadnienie, które może być rozpatrywane w kontekście zarówno zbiorowej, jak i indywidualnej kultury pamięci. Niniejszy artykuł koncentruje się na interpretacji dwóch powieści Joanny Rudniańskiej „Kotka Brygidy” (2007) i „XY” (2012), wyjątkowych utworów podejmujących problematykę Holokaustu, utrzymanych w poetyce przypowieści, realizmu magicznego i postmodernistycznej baśni. Twórczość Rudniańskiej to także literatura operująca metaforą, subiektywizmem narracji oraz świadectwem wraz z jego autentycznością, referencyjnością i elementami realizmu figuralnego.

<https://link.springer.com/article/10.1007/s10583-021-09473-6>

**Krzysztof Morta, „Opis bazyliżka w *Etymologiach* (XII 4, 6–9) Izydora z Sewilli”, *Symbolae Philologorum Posnaniensium Graecae et Latinae*, 32 (2022), 1, 113–134.**

**70 PKT**

**Katarzyna Nowak-McNeice, “Madness, Authorship, and the City: Elvira Navarro’s A Working Woman”, *Critique: Studies in Contemporary Fiction*”.**

**200 PKT**

**Katarzyna Nowak-McNeice, “The Turn toward the Non-human in Susan Straight’s A Million Nightingales”, *CLCWeb-Comparative Literature and Culture*”, vol. 24/2, 2022.**

**100 PKT**

**Kamil Olender, „Globalne procesy erozji demokracji w perspektywie czynników politycznych, społecznych i medialnych”, *Horyzonty Polityki*, 12(39), 89-104. DOI: 10.35765/HP.1993.**

Celem artykułu jest próba przedstawienia problemu erozji demokracji w perspektywie czynników do tego prowadzących wraz ze zweryfikowaniem, czy występują one lokalnie, czy też ich działanie ma zasięg globalny. Dla osiągnięcia tak przyjętych założeń dokonano przeglądu badań i analiz z tego zakresu oraz wyróżniono trzy kategorie opisywanych czynników (polityczne, społeczne i medialne), wpływających na osłabienie demokracji poprzez m.in. wzmocnienie ruchów populistycznych, oraz zbadano, czy i jak realizowane są one w Polsce i na Węgrzech.

<https://horyzontypolityki.ignatianum.edu.pl/HP/article/view/1993>

**100 PKT**

**Roman Opilowski, “Text und Stadt in der Pandemie. Zur funktionalen Klassifikation von öffentlichen Texten in der Coronakrise”, *Oxford German Studies*, 51.1, 106-135, open access: <https://doi.org/10.1080/00787191.2022.2066862>**

**200 PKT**

W artykule omówiono typy funkcjonalne tekstów pandemicznych. Analiza jakościowa opiera się na sfotografowanych tekstach związanych z koronawirusem, pochodzących z projektu LinguaSnappHamburg (Uniwersytet w Hamburgu). Do sklasyfikowanych typów tekstów należą teksty regulacyjne, dyskursywne, altruistyczne, społeczne, deklaratywne i komercyjne, które posiadają określone podtypy. Typy tekstów i przeprowadzone analizy pozwalają uchwycić istotny wycinek działań komunikacyjnych w czasie pandemii oraz społecznej wiedzy o koronawirusie.

**Paulina Pająk, “1933: the year of lesbian modernism in Poland?”, *Women’s History Review*, vol. 31/1, 2022, 28-50.**

**70 PKT**

**Jakub Pigoń, “Hominem Pagina Nostra Sapit: Humans and Monsters in Martial 10.4”, *Eirene* 57 (2021), 53–69.**

**70 PKT**

**Stefania Skowron-Markowska, Marta Nowakowska, “The Expedition of Stanisław Poniatowski to the Land of the Golds and the Orochs (1914)”, *Anthropos* 117 (2022), 73–84.**

**70 PKT**

**Stefania Skowron-Markowska, “Experience of learning Chinese martial arts at Shaolin monastery by students coming from Europe”, *Ido Movement for Culture – Journal of Martial Arts Anthropology* 22 (2022), 46–56.**

**70 PKT**

**Maria Stryszewska, „Przymiotniki odrzeczownikowe z podstawowymi formantami sufiksalnymi w języku macedońskim”, *Academic Journal of Modern Philology* vol. 12, Special Issue, 2021, 195-206.**

**70 PKT**

**Joanna Szczęk, “Lachen ist die beste Medizin, auch zur Pandemiezeit – Zu den deutschen Covid-19-Witzen”, w: Mariusz Jakosz / Iwona Wowro (Hg.), *Mit Humor ist nicht immer zu spaßen An der Grenze von Spaß und Ernst*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht Verlag, 141-152.**

Tekst poświęcony analizie motywów występujących w niemieckich dowcipach związanych z pandemią. To również próba wpisania tychże w kategorię tzw. disaster jokes.

**75 PKT**

**Mateusz Świetlicki, Sabina Świłała, “Breaking Down Taboos – LGBTQ+ Themes in Contemporary Polish Children’s and Young Adult Literature”, *Bookbird: A Journal of International Children’s Literature*, vol. 1/ 60, 2022, 16-29.**

**70 PKT**



Wojciech Tworek, "Nostalgia, Canonization and the Messianic Renewal. The Case of the Chabad Hasidic Movement", *History & Memory*, 34 (2), 2022, 172-199.

140 PKT

Wojciech Tworek, "The Eastern European Problem of Hasidic Studies", *Jewish Quarterly Review*, 112/2022, 256-259.

100 PKT

Aleksander Wiater, „Metodología de investigación-acción en la didáctica de lenguas extranjeras: sus posibilidades y límites”, *Lenguas Modernas*, 59, 2022, 51-63.

100 PKT

Aleksander Wiater, Castro-Ramirez Nayelli, "Traduire l'histoire: entre paroles et images", *Studia Romanica Posnaniensia*, tom 48, nr 4, 2021, 7-20.

100 PKT

Marcin Wodziński, "Eastern European Jewish Studies: The Past Thirty Years", *Jewish Quarterly Review*, 112/2022, 193-214.

100 PKT

Włodzimierz Wysoczański, „Język wobec czynników społecznych. Nowa leksyka języka polskiego 2. połowy XX - początków XXI wieku jako zwierciadło życia społecznego”, *Roczniki Humanistyczne*, vol. 70, z. 6, 2022, 221-232.

100 PKT

Włodzimierz Wysoczański, „Neologizmy swoich epok. Słownictwo i frazeologia języka polskiego II połowy XX – początku XXI wieku świadectwem realiów życia i pracy”, *Język Polski*, vol. 102, z. 2, 2022, 36-48.

100 PKT

Justyna Zająć, Dorota Michulka, "Coming across a Difficult Past: Contemporary Polish Narratives in the Eyes of a Young Recipient in Theory and Practice", *Bookbird: A Journal of International Children's Literature*, vol. 60, nr 1 (2022), 86-91. Otwarty dostęp:

<https://doi.org/10.1353/bkb.2022.0008>

70 PKT

Dorota Żygadło-Czopnik, „Recepcja czeskiej literatury dziecięcej i młodzieżowej w Polsce po 1989 roku”, *Przekłady Literatur Słowiańskich*, vol. 12/2022, 1-31.

70 PKT

## Punktowane czasopisma wydziałowe

**„Filoteknos” (Figures of Memory), nr 11, red. i wstęp Mateusz Świetlicki, Dorota Michulka, Macarena García-González (40 pkt)**

W niniejszym tomie zamieszczone zostały artykuły, które podejmują zagadnienie figur pamięci i dialogu pokoleń w badaniach nad tekstami kultury dla dzieci i młodzieży. Istotną perspektywą rozważań w interpretacji utworów dla młodego odbiorcy i szerzej – edukacji humanistycznej – podejmowaną w badaniach omówionych w niniejszej edycji, stało się zagadnienie pamięci kulturowej i historycznych kontekstów jej „wykorzystania” w budowaniu świadomości społecznej – rozpatrywanej w kontekście polityki historycznej, antropologii kulturowej i historii komunikacji, kwestii postpamięci, tematu relacji historii i pamięci miejsca, pamięci zbiorowej i indywidualnej, pamięci i kultury popularnej – oraz eksploatowane także wyraźnie w ostatnich latach kwestie historycznego dyskursu pamięciowego w perspektywie tekstów o Zagładzie.

<https://www.ifp.uni.wroc.pl/filoteknos/f-archiwum/filoteknos-vol-11-2021/>

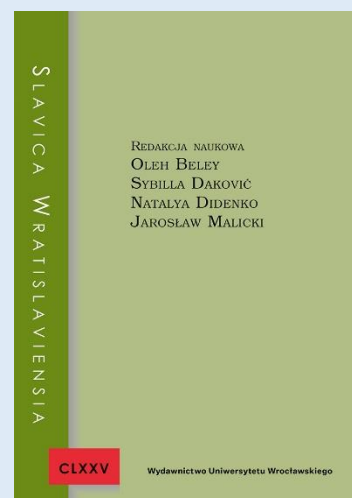
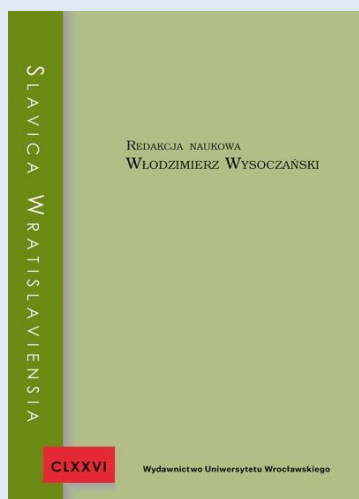


**“Linguistische Treffen in Wrocław”, Vol. 21, (40 pkt).**

21 tom czasopisma poświęcony zagadnieniom językoznawczym. W tomie m.in. teksty Wolfganga Miedera, Petera Ernsta, Jörga Meibauera, Georga Schuppenera, Winfrieda Ulricha oraz młodych adeptów nauki.

**„Slavica Wratislaviensia” 2022, t. 175, red. Oleh Beley, Sybilla Daković, Natalya Didenko, Jaraosław Malicki (40 pkt).**

Zbiór studiów ofiarowany Panu Profesorowi Michałowi Sarnowskiemu w siedemdziesiątą rocznicę urodzin.



**„Slavica Wratislaviensia” 2022, t. 176, red. Włodzimierz Wysoczański (40 pkt).**

Zbiór artykułów naukowych i recenzji (napisanych w językach polskim, chorwackim, rosyjskim, serbskim oraz ukraińskim) autorów z ośrodków krajowych i zagranicznych. W mieszczących się w obszarze slawistyki tekstach zaprezentowana została różnorodna problematyka z zakresu literatury, kultury i języka.

## KONFERENCJE

Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, Fundacja Olgi Tokarczuk, Austriackie Forum Kultury w Warszawie oraz Akademickie Centrum Badań. Ex-Centrum Olgi Tokarczuk współorganizowały **konferencję naukową „Martin Pollack i polsko-austriacki transfer kulturowy”**, w której udział wzięli goście specjalni: laureatka Literackiej Nagrody Nobla Olga Tokarczuk oraz austriacki pisarz i tłumacz literatury polskiej Martin Pollack.

### **„Oblicza przekładu specjalistycznego w Polsce” (konferencja zdalna, 14 stycznia br.)**

Szóstą edycję konferencji corocznie organizowanej przez Zakład Translatyki w IFA uświetnili następujący prelegenci: prof. Edyta Manasterska-Wiącek (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie), prof. Agnieszka Chmiel (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu), prof. dr hab. Elżbieta Tabakowska (Uniwersytet Jagielloński), prof. dr hab. Anna Bednarczyk (Uniwersytet Łódzki) i prof. dr hab. Elżbieta Skibińska (Uniwersytet Wrocławski). Opiekunem naukowym i organizatorem wydarzenia był prof. Michał Garcarz.



### **Czwarta międzynarodowa konferencja naukowa z cyklu Dni Lingwistyki Stosowanej, „Texte im Raum”, 3.2.2022, online**

Czwarta międzynarodowa konferencja naukowa organizowana we współpracy Zakładu Lingwistyki Stosowanej IFG UWr oraz Zakładu Lingwistyki Stosowanej IFG TU Dresden. W konferencji wzięło udział 47 uczestników z 7 państw. Obrady odbywały się w trzech panelach tematycznych poświęconych analizie tekstów w przestrzeni.

<http://www.ifg.uni.wroc.pl/wydarzenia/konferencja-texte-im-raum-tage-der-angewandten-linguistik-iv/>

### **„Hinterlands: Literary and Cultural Perspectives” (konferencja zdalna, 18-20 marca br.)**

Międzynarodowa konferencja poświęcona możliwościom wykorzystania pojęcia *hinterland* do analizy trudno dostrzegalnych zjawisk, uykających zarówno badaczom przestrzeni miejskich jak i badaczom pogranicza. Konferencja zgromadziła 40 uczestników z Europy, Azji, Australii i Ameryki. Organizatorami wydarzenia byli prof. dr hab. Ewa Kęłowska Ławniczak, prof. Dominika Ferens, dr hab. Katarzyna Nowak-McNeice i dr Marcin Tereszewski. W przygotowaniu monografia zbiorowa złożona z wybranych tekstów.



## VI Międzynarodowa Konferencja Naukowa Młodych Badaczy „O Ukrainie interdyscyplinarnie na Uniwersytecie Wrocławskim”, Instytut Filologii Słowiańskiej, 08.04.2022 r.

W dniu 8 kwietnia 2022 r. w Instytucie Filologii Słowiańskiej odbyła się pod patronatem Dziekana Wydziału Filologicznego, Prezydenta Wrocławia, Marszałka Województwa Dolnośląskiego oraz Konsula Generalnego Ukrainy we Wrocławiu VI Międzynarodowa Konferencja Naukowa Młodych Badaczy "O Ukrainie interdyscyplinarnie na Uniwersytecie Wrocławskim". Celem konferencji była dyskusja na temat dzisiejszej i dawnej Ukrainy, zwłaszcza w kontekście trwającej wojny. W konferencji udział wzięło około 70 młodych badaczy z Polski, Ukrainy, Niemiec oraz Węgier.

<https://sway.office.com/Pt8YPkqOqpHI21t1?ref=Link>

## Ogólnopolska konferencja naukowa „Romantyzm rozdwojony? Pytania nierozstrzygnięte”, Uniwersytet Wrocławski, 20–21 kwietnia 2022 roku

20–21 kwietnia 2022 roku w Instytucie Filologii Polskiej odbyła się online ogólnopolska konferencja naukowa Romantyzm rozdwojony? Pytania nierozstrzygnięte, zorganizowana w ramach Roku Romantyzmu. Wydarzeniu, w którym udział wzięli badacze z różnych ośrodków akademickich w Polsce, towarzyszyły obchody rocznicy urodzin Wincentego Pola – jednego z czołowych przedstawicieli romantyzmu krajowego. Pytanie postawione w tytule konferencji prowokowało do podjęcia rozważań i dyskusji między innymi na temat sposobów rewitalizacji i oceny podziału na romantyzm krajowy i emigracyjny; identyfikacji romantyków z przestrzenią „tu” i „tam”, wyodrębnienia stereotypów związanych z pojęciem „rodzimego” i „obcego”; interferencji kulturowych oraz europejskich inspiracji intelektualnych w zakresie filozofii, literatury, sztuk pięknych i muzyki.

**„Byłem tu i tam”**  
Wincenty Pol

**Romantyzm rozdwojony?  
Pytania nierozstrzygnięte**

ogólnopolska  
konferencja naukowa  
20–21 kwietnia 2022

Uniwersytet  
Wrocławski

20 kwietnia 2022 (środa)

**I. Romantyzm rozdwojony?**

9:00-9:20 MARGARETA LOBOZ (Uniwersytet Wrocławski), *Byłem tu i tam. Rozdział polskiego romantyzmu*

9:20-9:40 MICHAŁ KUZIAK (Uniwersytet Warszawski), *Romantyczne widnia - „my” dzisiaj, „tu” czy „tam”?*

**II. Urodziny Wincentego Pola**

9:45-10:05 WOJCIECH PRZYBYŚCZYŃSKI (Społeczna z Zabzycami), *Wczona wyplania poematu. Wincentego Pola-Mohrt w świetle korespondencji poety i głosów krytyki*

10:05-10:25 MARIA KALINOWSKA (Uniwersytet Warszawski), *Władysław Tarnowski o Konstantynie Kaniarisie jako Młohocie. Epizod z dziejów recepcji utworu Wincentego Pola (komunikat)*

10:25-10:45 Przerwa

10:45-11:05 ŁUKASZ PIASKOWSKI (Uniwersytet Wrocławski), *Poetyckie pejzaże dziwówkowe Wincentego Pola*

11:05-11:25 GRAŻYNA POLAKUSZKO (Museum Lubelskie w Lublinie), *Kobiety w twórczości Wincentego Pola*

11:25-11:45 KAROL SAMSIŁ (Uniwersytet Warszawski), *Joseph Conrad - Wincenty Pol. Aluzje, reminiscencje, intertekstualność. Próba zbilansu*

11:45-12:05 WIKTOR KOWALCZYK (Museum Dworek Wincentego Pola), *Realizm oba na ścieżce. Wincentego Pola z perspektywy muzealnictwa biograficznego*

od 12:05 Dyskusja  
do 16:00 Przerwa

**III. Tam, czyli gdzie?**

16:00-16:20 EWA SZCZEGIŁACKA-PAWŁOWSKA (Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie), *Romantyzm dzieł mówionych - romantyzm dzieł pisanych. O Mickiewiczu i Wincentym*

16:20-16:40 MAGDALENA CHOLIJCZAK (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie), *Między tryzmitetem a wiersznią mistrzowi. Słowacki jako poetycki autoritet Romanowski*

16:40-17:10 Przerwa

17:10-17:30 GRZEGORZ IGLIŃSKI (Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie), *Owład dźwięk. Piszczoty w poezji Wincentego Pola*

17:30-17:50 MARGARETA BURTA (Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie), *„Iskie długie jest to wynajęcie... Ignacy Domejko czyta (w Chle) w. Tenę”*

17:50-18:10 ANNA M. DWORAK (Uniwersytet Białostocki), *„Jak jest gdzieś indziej, a jak u nas?” (Walter Winiogowski) - 1720. pierwsze konfrontacje romantycznych literatów podziemiów z zagranicą*

18:10-19:00 Dyskusja

21 kwietnia 2022 (czwartek)

**IV. Tu - a może tam?**

9:00-9:20 MAGDALENA JONCA (Uniwersytet Wrocławski), *„W górskiej górze tam kramie! Biegali chłopcy po dolinie”. Refleksje romantyczna w literaturze dla dzieci i polowy XIX wieku*

9:20-9:40 MARIA MARAKUR (Uniwersytet Warszawski), *„I tam” wódce - tu i teraz”. Wina w teatralnej recepcji Dziadów*

9:40-10:00 OLEA TARANEK-WOLAŃSKA (Uniwersytet Wrocławski), *Trudny rozdwojony? Tropu interpretacyjny między „tam” a melancholią*

10:00-10:20 ARKADIUSZ BAGAJEWSKI (Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie), *Gawędny Srokowka. Kilka rzeczywistych i niemożliwych sugestii interpretacyjnych*

10:20-10:40 KRZYSZTOF GARCZAREK (Uniwersytet Wrocławski), *Ojczyzna Władysława Srokowki. O recepcji powieści „Janki wioskowego” w kontekście uwarunkowań narodowościowych i geograficznych*

10:40-11:30 Przerwa

11:30-11:50 MARGARETA KRÓL (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II), *Furya rozpacz”. Inspiracje Mickiewiczowskie w twórczości Gustawa Zielińskiego*

11:50-12:10 HANNA MIERA (Uniwersytet Wrocławski), *Niemcy w wyobraźni poetyckiej romantyków*

12:10-12:30 ELŻBIETA SZYNGIEL (Uniwersytet Wrocławski), *Reminiscencje europejskich nauk humanistycznych w polskiej literaturze romantycznej. Rokosze*

od 12:30 Dyskusja  
do 16:00 Przerwa

**V. Z powrotem tam**

16:00-16:20 MARGARETA NOWAK (Uniwersytet Adama Mickiewicza w Poznaniu), *Polskie przekłady Georga Gordana Byrona pięciu romantyków krajowych*

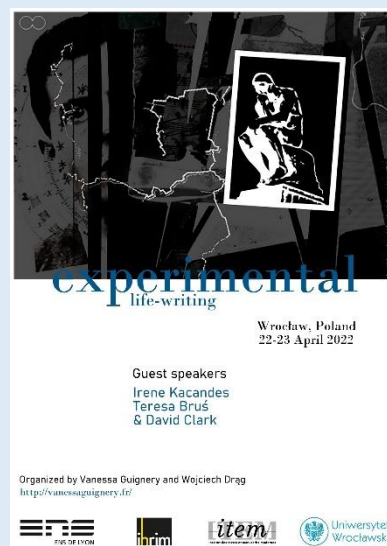
16:20-16:40 PAULINA PAUL (Uniwersytet Warszawski), *Pamiętnik poezji romantycznej opowieści. Edukacyjne i literackie walory kobiecej i katolickiej „Diana Górczyńskiego księżnej Izabeli Czartoryskiej*

od 16:40 Dyskusja  
Zakończenie konferencji



## „Experimental Life-Writing” (IFA, 22-23 kwietnia br.)

Hybrydowa konferencja zorganizowana pod auspicjami IFA, Ecole Normale Supérieure w Lyonie i Institut des textes et manuscrits modernes w Paryżu. Wykłady plenarne wygłosiły dr hab. Teresa Bruś, prof. UW, oraz prof. Irene Kacandes z Dartmouth College w USA. Głównymi organizatorami konferencji byli prof. Vanessa Guignery (ENS Lyon) i dr hab. Wojciech Drąg.



## Międzynarodowe seminarium naukowe z cyklu "Polszczyzna jako język obcy, drugi i odziedziczony (dawniej i dziś) - Nowe wyzwania w nauczaniu Ukraińców", Pracownia Lingwistyki Antropologicznej IFP UW, 27.04.2022 r.

W Instytucie Filologii Polskiej odbyło się zorganizowane przez Pracownię Lingwistyki Antropologicznej międzynarodowe seminarium naukowe z cyklu "Polszczyzna jako język obcy, drugi i odziedziczony (dawniej i dziś)" poświęcone tym razem nowym wyzwaniom w nauczaniu języka polskiego Ukraińców. Gościem specjalnym seminarium

była prof. Ała Krawczuk, kierująca Katedrą Filologii Polskiej Uniwersytetu Lwowskiego, która wygłosiła dwa wykłady: o trudnych miejscach polskiej gramatyki i problemach z polską etykietą językową z perspektywy Ukraińców uczących się języka polskiego jako obcego. Zaprezentowano także podręczniki i pomoce dydaktyczne służące nauczaniu polszczyzny w nowym kontekście edukacyjnym (przeznaczone dla uchodźców z Ukrainy).

## Spotkanie naukowe „Pamiętnik z powstania warszawskiego” Mirona Białoszewskiego – nowe odczytania, Instytut Filologii Polskiej, 28.04.2022; Organizacja: Pracownia Współczesnych Form Krytycznych i Zakład Teorii Literatury IFP

**Panel I** dr hab. Adam Poprawa (UWr), „Pomimo wstępu. Próba oficjalnej recepcji *Pamiętnika z powstania warszawskiego*”, dr hab. Piotr Sobolczyk (IBL PAN), „Dalsze losy, bliższe traumy – ku psychocentrycznej wizji *Pamiętnika z powstania warszawskiego*”, dr **Katarzyna Lisowska** (UWr), „Gwałt i cisza, albo o tajemniczych fragmentach *Pamiętnika z powstania warszawskiego*”

**Panel II – wykład mistrzowski** dr hab. Piotr Sobolczyk (IBL PAN), „Ciszęszę”



**„Przyszłość języka polskiego i czeskiego jako języków obcych dla Słowian”, Instytut Filologii Słowiańskiej, 20.05.2022 r.**

Konferencja glottodydaktyczna z udziałem referentów z Uniwersytetu Wrocławskiego, Uniwersytetu Śląskiego i Univerzity Palackého w Ołomuńcu, zorganizowana przy współpracy Zakładu Bohemistyki IFS UWr z Biurem ds. Projektów UWr w ramach realizacji projektu "Zvyšování jazykové kompetence budoucích absolventů na přeshraničním trhu práce" - „Zwiększanie kompetencji językowych przyszłych absolwentów na transgranicznym rynku pracy” (Uniwersytet Wrocławski – Univerzita Palackého v Olomouci, Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego).

**IX Międzynarodowa Konferencja Biblijna „Biblia i apokryfy biblijne – przekłady, interpretacja, recepcja”, 25–26 maja 2022 r., Ostrów Wielkopolski i Odolanów**

To już dziewiąta edycja cyklicznej konferencji biblijnej organizowanej przez Pracownię Starożytnego Bliskiego Wschodu i Tradycji Biblijnej ISKŚiO UWr (kierownik: dr Krzysztof Morta). Przygotowanie tego wydarzenia było dużym wyzwaniem logistycznym i technicznym, tym bardziej, że część wykładów



odbywała się online. Jednym z celów konferencji – oprócz podstawowego naukowego zadania – jest też promocja Uniwersytetu poza Wrocławiem. Dużą rolę odgrywają tutaj działające w Południowej Wielkopolsce ośrodki Uniwersytetu: Ośrodek Badań nad Historią i Kulturą Żydów z Południowej Wielkopolski w Ostrowie Wielkopolskim i Centrum Badań nad Lokalną Wymianą Międzykulturową w Odolanowie. Należy podkreślić bardzo dobrą współpracę z władzami samorządowymi tych miast. W konferencji uczestniczyło ok. 30 prelegentów z Polski i zagranicy.

**Konferencja “Beyond Language 2022”, 31.05-01.06.2022.**

W dniach 31.05-01.06.2022 pod przewodnictwem prof. Piotra Chruszczewskiego odbyła się (w trybie zdalnym) kolejna edycja konferencji “Beyond Language”, współorganizowanej m.in. przez Instytut Filologii Angielskiej (dr hab. Dorota Kołodziejczyk) oraz Instytut Filologii Romańskiej (prof. Elżbieta Biardzka, dr hab. Witold Ucherek).

**KONFERENCJA JUBILEUSZOWA 1-2 czerwca 2022** w Instytucie Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej odbyła się międzynarodowa konferencja poświęcona pisarstwu i aktywności publicznej Olgi Tokarczuk pt. **„Literatura i wielkie problemy współczesności”**. W obradach wzięli udział badacze literatury, mediów oraz tłumacze. Honorową gością konferencji była Olga Tokarczuk. Organizatorami byli: Wydział Filologiczny UWr, Akademickie Centrum Badań. Ex-centrum Olgi Tokarczuk, Wrocławskim Dom Literatury oraz Fundacja Olgi Tokarczuk.

**13.06.2022 międzynarodowa konferencja "The Hasidic Century: New Perspectives on Hasidism in the 20th and 21st Centuries"** zorganizowana przez dr Wojciecha Tworka we współpracy z Urielem Gellmanem z Bar Ilan University i Arielem Mayse z Uniwersytetu Stanforda - program tu: <https://judaistyka.uni.wroc.pl/2022/06/13/the-hasidic-century-new-perspectives-on-hasidism-in-the-20th-and-21st-centuries/>

**Międzynarodowa Konferencja Naukowa – szósta w cyklu „Czytanie – doświadczenie – emocje. Książki dla dzieci i młodzieży – teoria i praktyka odbioru”** opatrzona formułą „Zwrot ekologiczny w badaniach literatury dziecięcej i młodzieżowej”. Odbyła się 17-19.06.2022 (konferencja hybrydowa) Organizatorzy: Instytut Filologii Polskiej UW, Centrum Edukacji Humanistycznej UŚ, Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu, National Kapodistrian University in Athens, Marshall University in West Virginia (USA). W konferencji uczestniczyli badacze z kilkunastu krajów, m.in. z USA, ze Szwecji, Finlandii, Norwegii, Izraela, Portugalii, Hiszpanii, Grecji, Niemiec i innych. Wygłoszono 90 referatów. Dyskusje koncentrowały się wokół ekokrytyki – a więc pola badawczego zajmującego się zgłębianiem „relacji między literaturą a światem fizycznym”, literackich studiów nad zwierzętami, literaturoznawstwa posthumanistycznego i postantropocentrycznego.

**Międzynarodowa konferencja "Jewish initiative and Agency under Communism", 22.06.2022**, której głównym organizatorem był dr Kamil Kijek (wraz z dr. Semionem Goldinem z Leonid Nevzlin Research Center for Russian and East European Jewry oraz dr Katerina Capkova z Ústav pro soudobé dějiny AV ČR).  
<https://judaistyka.uni.wroc.pl/2022/06/22/jewish-initiative-and-agency-under-communism/>

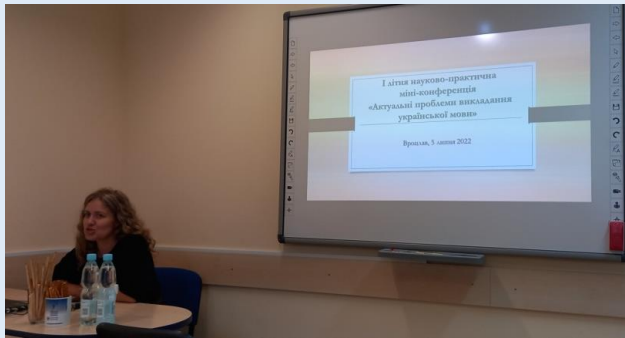
#### **IV International Conference on Neo-Latin Cultures, „Mediterraneo. Crocevia di racconti”, 23–25 czerwca 2022, Wrocław**

Konferencja została zorganizowana przez UW we współpracy ze Stowarzyszeniem Dante Alighieri we Wrocławiu, Uniwersytetem w Genui, Instytutem Kultury Włoskiej w Krakowie oraz Instytutem Archeologii i Etnologii PAN we Wrocławiu. Konferencja miała na celu podkreślenie znaczenia Morza Śródziemnego jako miejsca spotkań ludzi i kultur. W ciągu trzech dni konferencji badacze z różnych europejskich uniwersytetów analizowali przestrzeń śródziemnomorską z perspektyw takich jak językoznawstwo, historia, literaturoznawstwo itd. Konferencja zorganizowana została w ramach międzynarodowego projektu Erasmus+ Pastille (<https://pastille.pixel-online.org>), kierowanego przez Uniwersytet Wrocławski (kierownik projektu: mgr Gianluca Olcese, Zakład Studiów Włoskich).



<https://www.youtube.com/playlist?list=PLq1kx6pLRJLTrwqqqKoWuYbbOJ-cbZVsV>





**"I літня науково-практична міні-конференція «Актуальні проблеми навчання української мови»"  
05.07.2022 r.**

W dniu 5 lipca 2022 r. w Instytucie Filologii Słowiańskiej odbyła się I Letnia Mini-konferencja Naukowa "Актуальні проблеми навчання української мови"

zorganizowana przez Zakład Ukrainistyki. Celem konferencji była konsolidacja gości z Ukrainy, którzy przyjechali w lipcu do Wrocławia w ramach projektu „Erasmus dla Ukrainy” oraz dyskusja na temat najnowszych trendów w nauczaniu języka ukraińskiego jako obcego.

**Piąta międzynarodowa konferencja naukowa z cyklu Dni Lingwistyki Stosowanej, „Text – Raum - Institution”,  
7.7.2022, online**

Piąta międzynarodowa konferencja naukowa organizowana we współpracy Zakładu Lingwistyki Stosowanej IFG UWr oraz Zakładu Lingwistyki Stosowanej IFG TU Dresden. W konferencji wzięło udział 64 uczestników z 3 państw. Obrady odbywały się w trzech panelach tematycznych poświęconych analizie tekstów instytucjonalnych w przestrzeni.

<http://www.ifg.uni.wroc.pl/wydarzenia/konferencja-tage-der-angewandten-linguistik-v/>



**Konferencja Naukowa i Forum Ekonomiczne Polska – Azja. Wojna i pandemia, zmierzch dawnej globalizacji i początek nowej, 26–30 września 2022 r., Wrocław**

Konferencja poświęcona była współpracy Polski z krajami Azji w wymiarze gospodarczym i naukowym. Było to już drugie spotkanie świata nauki, administracji państwowej i samorządowej oraz biznesu organizowane przez Centrum Studiów Azjatyckich działające w ramach Izby Gospodarczej Europy Środkowej we współpracy z UWr i innymi uczelniami Wrocławia i Opola. W kolejnych dniach przeprowadzono sesje z wykładami akademickimi: chińską, koreańską, turecką, a także osobno humanistyczną (z udziałem pracowników i doktorantów ISKŚiO); odbyły się

także dwa fora ekonomiczne. Bogaty program, różnorodność tematyczna, pobudzająca intelektualnie wymiana, plany na przyszłość.



## WYKŁADY

dr hab. Dorota Kołodziejczyk, kierowniczka Ex-Centrum, wygłosiła wykład gościnny na zaproszenie Uniwersytetu w Razyzbonie w ramach międzynarodowego programu The Global Sentimentality Project, FAU Erlangen-Nuernber. Tytuł wykładu: **Affective Lower Silesian Landscapes in Olga Tokarczuk's Fiction. Or: In place of memory**

### Wykłady językoznawcze w ramach Kolokwium Lingwistycznego w IFG UWr

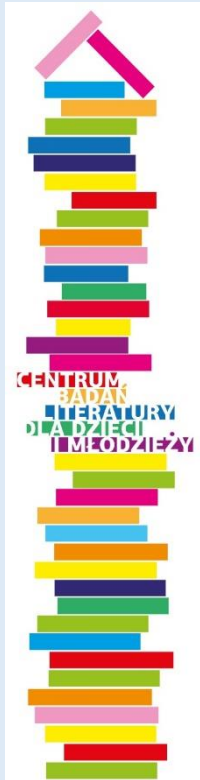
W ramach Kolokwium Lingwistycznego w IFG UWr od stycznia do czerwca 2022 r. odbyło się dziewięć wykładów poświęconych tematyce językoznawczej. Naszymi gośćmi byli: Ernest W. B. Hess-Lüttich, Uniwersytet Techniczny w Berlinie (**Queer Spaces. Ein Stadtviertel im Zeichen des Regenbogens**), Jacek Tomaszczyk, Anna Matysek, UŚ (**Tworzenie i wizualizacja sieci frazeologicznych**), Silvia Bonacchi, UW (**Einige Mechanismen der derogativen Kraft der Sprache im interkulturellen Vergleich Italienisch-Deutsch-Polnisch**), Dominika Skrzypek, UAM (**Futhark – historia i znaczenie pisma runicznego**), Henrik Jørgensen, Uniwersytet Aarhus-Universität (**Die Entwicklung des strukturellen Denkens in der dänischen Sprachwissenschaft**), Przemysław Staniewski, UWr (**Synästhesie – geschichtliche, psychologische und sprachliche Aspekte**), Thorsten Roelcke, Uniwersytet Techniczny w Berlinie (**Fachsprachen oder Berufssprachen?**), Natalia Filatkina, Uniwersytet w Hamburgu (**Fremdsprachen, Mehrsprachigkeit und Spracherwerb im Europa der Frühen Neuzeit**), Gesine Lenore Schiewer, Universität Bayreuth (**Was ist mehrsprachige Literatur?**).

### Slawistyczne Spotkania Literackie

W semestrze letnim 2022 roku w Instytucie Filologii Słowiańskiej odbyło się pięć Slawistycznych Spotkań Literackich. Instytut w formule on-line gościł badaczy z Polski i zagranicy debatujących o literaturze, społeczeństwie i przemianach, jakie wywołała zbrojna napad Rosji na Ukrainę. Harmonogram wykładów: dr Kamila Woźniak, „Literackie reminiscencje w fotografii Terezy Zelenkovej” (31.01.2022). dr hab. Jędrzej Morawiecki, „Szuga. Krajobraz po imperium” (18.03.2022). dr hab. Karol Zieliński, prof. UWr, „Opowieści dobrego wojaka Szwejka w perspektywie badań nad dyskursem oralnym” (14.04.2022), dr Albert Jawłowski, Moskwa 2022. „Jak dziś pisać o Rosji?” (13.05.2022). prof. Stefano Aloe, „Роль графики в творческом процессе: поэт и художник в понимании Ф.М. Достоевского” (20.06.2022).

### Wykłady w ramach Pracowni Onomastyki Słowiańskiej

17 lutego 2022: dr hab. Oleh Beley, prof. UWr, „Функції та терміно-понятійна специфіка власних назв житлових комплексів у контексті пропріального простору українського міста XXI ст.”; 31 maja 2022: dr Łukasz Trzeciak, „Antroponimia polskich Ormian (historia i współczesność)”.



### Wykłady z cyklu „International Voices in Children's Literature Studies” (23 lutego, 28 kwietnia, 11 maja i 29 czerwca 2022 r.)

W pierwszej połowie 2022 roku odbyły się cztery kolejne wykłady z cyklu „International Voices in Children's Literature Studies”, wygłoszone przez badaczki i badaczy literatury dla dzieci i młodzieży na zaproszenie Centrum Badań Literatury dla Dzieci i Młodzieży.

1. prof. Marek Oziewicz z Uniwersytetu Minnesoty, „Creating Universal Climate Literacy with Children’s Literature and Media”, 23.02.2022.
2. prof. Macarena García-González z Katolickiego Uniwersytetu w Chile, „Towards an Affective Childist Literary Criticism”, 28.04.2022.
3. prof. Nicola Daly z Uniwersytetu w Waikato w Nowej Zelandii, „Children’s Literature in Aotearoa New Zealand: A Focus on Language”, 11.05.2022.
4. prof. Małgorzata Drewniak z Uniwersytetu w Lancaster w Wielkiej Brytanii, „What Can Stylistic Approach Add to Analysing Texts Across Media?”, 29.06.2022.

Nagrania wykładów są sukcesywnie udostępniane na kanale Youtube:

<http://www.cbldm.uni.wroc.pl/wyklady-on-line/>.

**dr hab. Maria Tarnogórska** wygłosiła wykład gościnny na zaproszenie prof. dr hab. **Mirji Lecke** „Ein Pole in Berlin oder Dekonstruktion von Migrationsstereotypen” w ramach dwudniowego seminarium „Polen- Deutschland im Film”, 22 III 2022 r., Universität Regensburg Institut für Slavistik, Lehrstuhl für Slavische Literatur- und Kulturwissenschaft.

**Wykład gościnny dr Kamili Woźniak** (Zakład Bohemistyki IFS UW) pt. „Motyw fotografii w twórczości Milady Součkovéj” w ramach „Laboratorium Środkowoeuropejskiego” przy Instytucie Slawistyki **Polskiej Akademii Nauk, 7 kwietnia 2022 r.**

Tematyka wykładu dotyczyła twórczości czeskiej pisarki awangardowej Milady Součkovéj. Cechą charakterystyczną jej tekstów są odwołania do wspomnień własnych i rodzinnych. Autorka łączy często motywy memorialne z ekfrastycznymi opisami fotografii. Aktywizują one pamięć i łączą wspomnienia w łańcuchy mnemotechnicznych skojarzeń. Dr Woźniak skupiła się przede wszystkim na problematyce ekfrazy fotograficznej.

<https://ispan.waw.pl/default/zaproszenie-na-otwarte-seminarium-laboratorium-srodkowoeuropejskiego-7-kwietnia-2022-r/>

**Spotkanie z dr Tetianą Kachak z Podkarpackiego Uniwersytetu Narodowego im. Wasyla Stefanyka w Iwano-Frankiwsku w Ukrainie (21 kwietnia 2022 r.)**

Centrum Badań Literatury dla Dzieci i Młodzieży zorganizowało wirtualne spotkanie z dr Tetianą Kachak z Podkarpackiego Uniwersytetu Narodowego im. Wasyla Stefanyka w Iwano-Frankiwsku w Ukrainie. Rozmowę pod hasłem „Contemporary Ukrainian Children’s Literature” przeprowadził 2.04.2022



dr Mateusz Świetlicki, a spotkanie moderowała dr hab. Justyna Deszcz-Tryhubczak, prof. UWr. Podczas spotkania dr Kachak i dr Świetlicki mówili o rozwoju ukraińskiego rynku książki dla dzieci, na którym za sprawą nowych wydawców ukazują się dzieła uznanych i wschodzących twórców, co pociąga za sobą również rozwój lokalnych badań nad książkami dla młodych czytelników.

<http://www.cbldm.uni.wroc.pl/2022/03/22/spotkanie-z-dr-tetiana-kachak-z-podkarpackiego-uniwerytetu-narodowego-im-wasyyla-stefanyka-w-w-iwano-frankiwsku-w-ukrainie/>

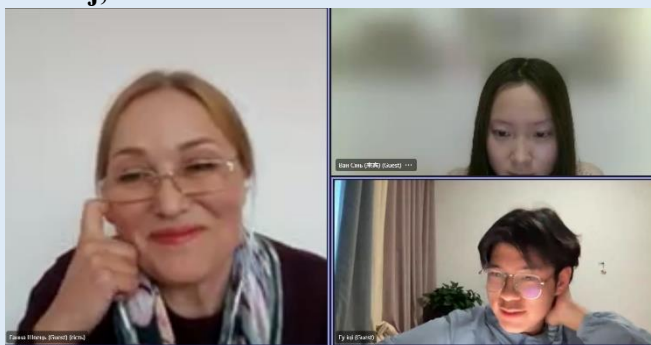


**Wykład otwarty dr Joanny Kuli pt. Prawdziwa literatura jest zawsze o ludzkiej potrzebie miłości, a nie nienawiści. Pisarze rosyjscy wobec wojny 25.04.2022**

Wykład online zorganizowany przez Zakład Literatury i Kultury Rosyjskiej oraz SKNR WroSławianie, będący formą manifestu przeciwko zbrojnej napaści Rosji na Ukrainę. Prelekcji towarzyszyła dyskusja o wartościach humanistycznych i miejscu sławisty we współczesnym świecie.

**Wykład otwarty prof. Hanny Shvets (z udziałem studentów-ukrainistów z Chin) pt. “Ukraiński/rosyjski/surżyk - jakiego języka trzeba uczyć się studentowi-obcokrajowcy?”, Instytut Filologii Słowiańskiej, 04.05.2022 r.**

Prof. Hanna Shvets z Kijowskiego Uniwersytetu Narodowego im. Tarasa Szewczenki wraz ze swoimi studentami-ukrainistami z Chin przygotowali wykład w trybie zdalnym nt. sytuacji językowej w Ukrainie od czasu Pomarańczowej rewolucji (2014 r.) do rozpoczęcia rosyjskiej inwazji (2022 r.).



Przedstawiono m.in. wyniki procesu ankietowania przeprowadzonego wśród młodzieży studenckiej Kijowa, jednoznacznie wskazujące na trwający proces aktywnej derusyfikacji Ukrainy.

<https://www.youtube.com/watch?v=XIxlEur2-oE>

**dr hab., Wojciech Malecki, prof. UWr** wygłosił serię wykładów na zaproszenie zagranicznych uczelni:

1. *Can Stories Save Species? The Social Impact of Extinction Narratives*, RWTH Aachen University, 10 maja, 2022;
2. *Environmental Narratives for Social Change: Insights from Empirical Ecocriticism*, the Environmental Humanities Center, Uniwersytet w Utrechcie, 16 czerwca 2022;

3. *Narrative Impact and Environmental Challenges*, Utrecht Institute of Linguistics OTS, Uniwersytet w Utrechcie, 20 czerwca 2022.

### **Mini-seminarium Centrum Badań Literatury dla Dzieci i Młodzieży (12 maja 2022 r.)**

Dr hab. Barbara Kalla, prof. UW r z KFN dokonała przeglądu holenderskiej i flamandzkiej literatury dziecięcej o Holokauście powstałej w XXI wieku, szczególną uwagę poświęcając strategiom literackim i interwencjom stosowanym przez autorów w celu uwiarygodnienia narracji i nadania jej charakteru non-fiction. Dr Magdalena Ślawska z IFS przedstawiła wyniki badań, których celem jest przyjrzenie się losom chorwackiej i serbskiej literatury dla dzieci i młodzieży w Polsce w latach 1945-2020. Dr hab. Agnieszka Jagodzińska z KJ omówiła historię i specyfikę pierwszego ilustrowanego hebrajskojęzycznego czasopisma dla dzieci żydowskich „Olam katan” (1901-1904) z uwzględnieniem kontekstu rewitalizacji i rewnakularyzacji tego języka. Mgr Joanna Karmasz z ISKŚiO przybliżyła słuchaczom twórczość Xiong Lianga, jednego z pionierów współczesnych natywnych książek obrazkowych w Chinach. Dwie ostatnie badaczki zostały przyjęte do wrocławskiego Centrum Badań Literatury dla Dzieci i Młodzieży, które tym samym liczy już 16 członkiń i członków oraz jedną współpracowniczkę. Centrum pozostaje otwarte dla wszystkich, którzy interesują się literaturą dla młodych czytelników.

<http://www.cbldm.uni.wroc.pl/2022/05/16/mini-seminarium-i-przyjecie-nowych-czlonkin-centrum/>

### **Wykład prof. Davida Singletona (Trinity College, Dublin, Irlandia) (31.05.2022 r.)**

W ramach spotkań organizowanych przez Chamelinguon Language and Culture Club w IFA prof. David Singleton wygłosił wykład pt. „Some misunderstandings about the age factor in SLA”. Omówił wyniki najnowszych badań nad wpływem wieku na rozwój kompetencji językowej, reinterpreterując teorię wieku krytycznego i podkreślając decydujący wpływ kontekstu.



**ERASMUS+  
dla Ukrainy**

Ringvorlesung  
(Ilipiec- wrzesień 2022)

27.7.2022, 14.30 – 16.00  
Prof. Alla Pastovska (Lwowski Uniwersytet Narodowy im. Iwana Franki):  
Ukrainische Germanistik in den Kriegszeit

28.7.2022, 14.30 – 16.00  
Dr Tetiana Laschenko (Lwowski Uniwersytet Narodowy im. Iwana Franki):  
Metapher als Einzelphänomen und Übersetzungsproblem

19.9.2022, 14.30-16.00  
Prof. Dr Khrystyna Dyakiv (Lwowski Uniwersytet Narodowy im. Iwana Franki):  
Kommunikative Missverständnisse und fandeskundlicher Aspekt  
(Ukrainisch - Deutsch)

6.9.2022, 14.30-16.00  
Dr Iryna Gaman (Narodowy Uniwersytet Techniczny Ukrainy Politechnika Kijowska):  
Zoologische Gärten als Spielfeld von Grenzüberschreitungen

7.9.2022, 14.30-16.00  
Dr Olena Pryszczniuk (Lwowski Uniwersytet Narodowy im. Iwana Franki):  
Teaser als Sprechsituation zwischen Information und Manipulation

20.9.2022, 14.30-16.00  
Prof. Svetlana Ivanenko (Narodowy Pedagogiczny Uniwersytet Dragomanowa w Kijowie):  
Interkulturelle Sittlichkeits der deutschen und ukrainischen Sprache aus der funktionalen Sicht

**Serdecznie zapraszamy!**

Organizatorzy:  
Zakład Lingwistyki Stosowanej w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego

**Katedra Judaistyki: 2 czerwca 2022 godz. 18:00 miał miejsce wykład Mariana Turskiego "Dlaczego powstanie w getcie warszawskim wybuchło tak późno?"**  
<https://judaistyka.uni.wroc.pl/2022/05/27/marian-turski-dlaczego-powstanie-w-getcie-warszawskim-wybuchlo-tak-pozno/>, zaś 20 czerwca 2022 wykład prof. Naomi Seidman z University of Toronto pt. "Psychoanalysis for Diabetics: Freud in the Popular Yiddish Press"  
<https://judaistyka.uni.wroc.pl/2022/06/20/psychoanalysis-for-diabetics-freud-in-the-popular-yiddish-press-otwarty-wyklad-prof-naomi-seidman/>



**Ringvorlesung Erasmus+ dla Ukrainy.** W ramach programu Erasmus+ Zakład Lingwistyki Stosowanej IFG UWr zaprosił naukowców z Ukrainy do pobytu w naszym Instytucie i Zakładzie. Zaproszenie przyjęły prof. Alla Paśławska, prof. Khrystyna Dyakiv, dr Tetyana Laschenko, dr Olena Prysiazhniuk z Uniwersytetu Lwowskiego, dr Iryna Gaman z Narodowego Uniwersytetu Technicznego „Kijowski Instytut Politechniczny Ihor Sikorskyj” oraz prof. Svitlana Ivanenko z Narodowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. M. P. Drahomanów w Kijowie przyjęły nasze zaproszenie! W okresie od 25.07. do 20.09.2022 r. nasi goście wygłosili w formie zdalnej wykłady w ramach cyklu wykładów Erasmus+ dla Ukrainy.

**dr hab., Dorota Michulka, prof. UWr** wygłosiła cykl wykładów na Marshall University (USA), 22.08-8.09, Faculty of Education, Department of Curriculum and Instruction

1. Historical Twists and Political Turns in Polish Humanistic Education (7.08. 2022).
2. Figures of Memory in Contemporary Polish Literature for Young Readers („Arka czasu” by Marcin Szczygielski and „Mirabelka” by Cezary Harasimowicz).

**dr hab., Dorota Michulka, prof. UWr**, wygłosiła wykład plenarny pt. „Epistolography as a part of children’s creative writing. Self–discoveries through narratives on growing up in transnational families (“The Weight of Water” by Sarah Crossan)” podczas V International Conference on Creative Writing, University of Palermo, 16-18.09.2022.

**W dniu 25 września 2022 roku pracownicy Wydziału Filologicznego wygłosili wykłady dla przedstawicieli byłych i przyszłych Światowych Stolic Książki UNESCO:** prof. Wojciech Browarny mówił o Tadeuszu Różewiczu, prof. Stanisław Bereś o Stanisławie Lemie, a dr Małgorzata Kolankowska (reprezentowała Ex-centrum) o Oldze Tokarczuk

## Z ŻYCIA WYDZIAŁU

### Awanse

12 kwietnia br. decyzją Rady Dyscypliny Naukowej Literaturoznawstwo **stopień doktora habilitowanego** nauk humanistycznych w zakresie literaturoznawstwa otrzymała **dr Agata Zarzycka**.

21 czerwca 2022 Rada Dyscypliny Naukowej Nauki o Komunikacji Społecznej i Mediach podjęła uchwałę o nadaniu **dr. Katarzynie Konarskiej (IDiKS) stopnia naukowego doktora habilitowanego** w dyscyplinie *nauki o komunikacji społecznej i mediach*.

13 lipca 2022 Technische Universität Berlin nadał **stopień doktora habilitowanego Rafałowi Szubertowi (IFG)**

27 września 2022 **dr hab., prof. UW r. Marek Kuźniak** został wybrany na stanowisko **Przewodniczącego Rady Dyscypliny Naukowej Językoznawstwo**.

### Nagrody

28 czerwca br., podczas Kongresu Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego, **prof. dr hab. Anna Michońska-Stadnik** otrzymała **Medal prof. Ludwika Zabrockiego**, który jest najwyższym odznaczeniem przyznawanym przez PTN.

Kapituła Konkursu im. Zygmunta Glogera pod przewodnictwem profesora Tadeusza Paneckiego w tegorocznej XXXIII edycji przyznała **nagrodę prof. Agnieszce Matusiak (IFS)** za „znaczący wkład w upowszechnianie kultury wschodniej Słowiańszczyzny”. Nagroda jest przyznawana przez Społeczne Stowarzyszenie Prasoznawcze "Stopka" im. Stanisława Zagórskiego w Łomży we współpracy z Narodowym Centrum Kultury oraz Ministerstwem Kultury i Dziedzictwa Narodowego.



### Inne

**Dr hab. Irena Barbara Kalla, prof. UW r.** została 16 marca 2022 r. w uznaniu dla jej osiągnięć naukowych wybrana na **zagraniczną członkinię honorową szacownej Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde** (Royal Academy of Dutch Language and Literature) z siedzibą w Gandawie (Belgia).

**Dr hab. Joanna Szczęk, prof. UWr** została wybrana na **przewodniczącą Środkowoeuropejskiego Stowarzyszenia Germanistów** (Mittleuropäischer Germanistenverband) na kadencję 2022-2025.

**Dr Jacek Karpiński** z Katedry Filologii Niderlandzkiej zajął **VI miejsce w finale** organizowanego przez Gazetę Wrocławską **plebiscytu na najlepszego nauczyciela akademickiego na Dolnym Śląsku w 2021 r.** Gratulujemy!  
<https://gazetawroclawska.pl/p/kandydaci/nauczyciel-na-medal%2C1010461/>

**Dr hab. Dorota Kołodziejczyk** z IFA, kierowniczka Akademickiego Centrum Badań. Ex-Centrum Olgi Tokarczuk, została wybrana na **członkinię Academia Europaea** – paneuropejskiej akademickiej organizacji pozarządowej działającej na rzecz wprowadzania najwyższych standardów w nauce i edukacji.

Podczas światowego kongresu niderlandystycznego w Nijmegen (Holandia) w sierpniu br. **dr hab. Agata Kowalska-Szubert** została wybrana **wiceprzewodniczącą Międzynarodowego Stowarzyszenia Niderlandystów (IVN)**. Od zeszłego roku **przewodniczy ona także Stowarzyszeniu Niderlandystów Europy Środkowej Comenius**.

**Prof. dr hab. Agnieszka Matusiak** została powołana na międzynarodowego eksperta do ministerialnego zespołu opracowującego program nauczania z historii dramatu i teatru dla klas 6-8. Zespół pracuje przy Ministerstwie Oświaty i Nauki Ukrainy w Kijowie.

Na mocy Zarządzenia Nr 105/2022 Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego z dnia 5 maja 2022 r. w sprawie zmiany zarządzenia Nr 114/2020 Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego z dnia 1 września 2020 r. wprowadzającego Regulamin Organizacyjny Uniwersytetu Wrocławskiego z dniem 1 maja 2022 r. Instytut Informacji Naukowej i Bibliotekoznawstwa zmienił nazwę na **Instytut Nauk o Informacji i Mediach**



(INIM). Na mocy tego samego Zarządzenia zmianie uległa również struktura organizacyjna INIM, na którą składają się cztery zakłady:

1. Zakład Bibliografii i Analizy Danych,
2. Zakład Mediów Cyfrowych,
3. Zakład Edytorstwa i Projektowania Publikacji,
4. Zakład Interdyscyplinarnych Badań nad Książką i Komunikacją

**Final X Edycji konkursu im. Bałabana przy Żydowskim Instytucie Historycznym w Warszawie**

Dnia 15 września 2022 r. dr **Davide Artico** brał udział w jury finału X Edycji konkursu im. Majera Bałabana na najlepsze prace doktorskie i magisterskie o Żydach i Izraelu. Recenzował pracę doktorską "Versiones sefardíes de Robinson Crusoe" autorstwa Marty Kacprzak, wyróżnioną specjalną nagrodę Żydowskiego Instytutu Historycznego w Warszawie.

**Kilkoro pracowników IFA zostało zaproszonych do wygłoszenia wykładów gościnnych w zagranicznych ośrodkach naukowych:** prof. dr hab. **Bożena Rozwadowska** (Uniwersytet w Nicei), dr hab., prof. UW r. **Justyna Deszcz-Tryhubczak** (Rutgers University w USA, Uniwersytet Maltański, Newcastle University-University of Pittsburgh Global Speaker Series oraz platforma Climate Lit), dr **Mateusz Świetlicki** (Katholieke Universiteit Leuven oraz Pomona College w Claremont, USA), mgr **Hanna Kędzierska** (Leibniz-Zentrum Allgemeine Sprachwissenschaft w Berlinie) oraz z dr **Marcin Wągiel** z Centrum Badań Korpusowych i Eksperymentalnych nad Językami Słowiańskimi „Slavicus” (Uniwersytet Humboldtów w Berlinie).

**Pracownicy IFA zostali także zaproszeni do wygłoszenia wykładów plenarnych na międzynarodowych konferencjach:** dr hab., prof. UW r. **Teresa Bruś** (konferencja „Hybridity in Life Writing: How Text and Images Work Together to Tell a Life” w Université Paris-Cité), dr hab., prof. UW r. **Justyna Deszcz-Tryhubczak** (konferencja „Assembling Common Worlds” w Vancouver Island University, „Because It Lasts: Time and Space in Children’s and Young Adult Literature and Media” w University of British Columbia oraz „The Child of the Future” w University of Cambridge), dr hab., prof. UW r. **Krzysztof Migdalski** (konferencja „Non-canonical marking of A and S arguments in Slavic” na Uniwersytecie Humboldta w Berlinie) i dr **Malgorzata Baran-Lucarz** (13th Annual Pronunciation in Second Language Learning and Teaching Conference w Brock University w kanadyjskim St. Catharines).

Z dniem 1 sierpnia 2022 r. dr **Kamila Augustyn (INIM)** została powołana na **członka Editorial Board** czasopisma „**Publishing Research Quarterly**”.

<https://www.springer.com/journal/12109/editors>

**Kolekcja Wydziału Filologicznego w Repozytorium Uniwersytetu Wrocławskiego.** Repozytorium UW r. powstało z myślą o archiwizacji, udostępnianiu i upowszechnianiu publikacji pracowników i doktorantów Uniwersytetu Wrocławskiego. Rozwijana w jego ramach Kolekcja WF zapewnia wolny dostęp do 299 publikacji (stan na 1.10.2022 r.) pracowników i doktorantów naszego Wydziału. Zasadniczy trzon kolekcji stanowią artykuły (214 obiektów), monografie (56 obiektów), oraz rozprawy doktorskie (9 obiektów). Umieszczenie publikacji w Repozytorium zwiększa „widoczność” naszego dorobku naukowego (udostępniane materiały i ich metadane są indeksowane przez światowe wyszukiwarki np. Google Scholar, Scirus oraz bazę SCOPUS), o czym najlepiej świadczy statystyka ich wykorzystania: najpopularniejsza monografia w Kolekcji WF – Seks i Dziesiąta Muza Arkadiusza Lewickiego w ciągu niecałego roku od udostępnienia uzyskała wynik niemal 7 tysięcy pobrań; z kolei najpopularniejsza rozprawa doktorska - Jan Le Witt i



Jerzy Him: życie i twórczość Jana Kaczorowskiego w ciągu niespełna sześciu miesięcy od udostępnienia została pobrana 250 razy!

Kolekcja WF rozrasta się systematycznie dzięki staraniom zespołu zaangażowanych w ten projekt osób: prodziekan Justyny Ziarkowskiej, wydziałowego koordynatora ds. Kolekcji WF dr hab. **Agnieszki Wandel** (INIM) oraz pań bibliotekarek wprowadzających opisy publikacji (w kolejności alfabetycznej): **Aleksandry Dudy** (Biblioteka IFS), **Doroty Hadrysiak** (IDKS) **Ewy Jangas** (Biblioteka IFA), **Doroty Kolendy** (Biblioteka IFP), **Aliny Komsty** (Biblioteka ISKŚO), **Krystyny Milko** (Biblioteka IFR), **Sławy Zielińskiej** (Biblioteka ISKŚO) i bibliotekarza pana **Wojciecha Sierżęgi** (Biblioteka INIM) odpowiedzialnego za skanowanie części starszych publikacji. Kolekcja dostępna jest pod adresem:

<https://www.repozytorium.uni.wroc.pl/dlibra/collectiondescription/90>

# PROJEKTY, GRANTY, ZESPOŁY BADAWCZE

## Granty

### NPRH

„Słownik rabinów Królestwa Polskiego”, kierownik: **prof. Marcin Wodziński**, grant NPRH moduł Dziedzictwo narodowe.

### NCN OPUS 22

„Fikcja klimatyczna jako komunikacja ekologiczna: Przekonania, postawy, zachowanie”, 2021/43/B/HS2/03268, kierownik projektu: **dr hab., prof. UWr Wojciech Małecki**

### NCN SONATA BIS 11

„Od wielojęzycznego korpusu równoległego do semantycznej mikro- typologii PERFECTUM w językach słowiańskich i bałtyckich”, Projekt nr 2021/42/E/HS2/00143, kierownik projektu: **dr Dorota Klimek-Jankowska**. Czas realizacji projektu: 60 miesięcy. Głównym celem projektu jest powołanie zespołu naukowego, którego zadaniem będzie przeprowadzenie badań korpusowych i eksperymentalnych w poszukiwaniu uniwersaliów semantycznych i parametrów różnicowania semantycznego kategorii aspektu gramatycznego w językach słowiańskich i bałtyckich.

### NCN MINIATURA 6

“Motyw czasu w twórczości literackiej i fotograficznej francuskiego noblisty - Claude'a Simona", kwerenda (2023)”, kierownik projektu: **dr Joanna Kotowska**. Grant pozwolił badaczce na dwutygodniowy wyjazd do Francji.

„Między pamięcią a zapomnieniem. Czeskie i występujące w czeskim przekładzie niemieckie świadectwa literackie dotyczące powstania praskiego 1945 r.” Kierownik projektu: **dr Kamila Woźniak**. Głównym celem badań jest analiza literackiego obrazu powstania praskiego 1945 roku w kontekście dyskursu memorialnego. W ramach wyznaczonych działań badawczych zostaną zidentyfikowane powiązania między analizowanymi narracjami w oparciu o badanie m.in. pamięci indywidualnej, zbiorowej, historycznej i kulturowej. Jako materiał badawczy posłużą teksty bezpośrednio odnoszące się do problematyki powstania praskiego 1945 roku. Okres realizacji: 01.06.2022– 01.06.2023.

„Zagadnienia językowe związane z fenomenem powstania (i koncepcji) zakładów Tomáša Bati oraz działalności tej firmy w Czechosłowacji i Czechach”, 2022/06/X/HS2/00038, kierownik projektu: **dr Magdalena Matkowska-Jerzyk**.

Działanie badawcze obejmuje kwerendy archiwalne i studium literatury przedmiotu w Czechach i w Polsce. Dotyczy tekstów związanych z powstaniem i rozwojem zakładów Tomáša Bati w Czechosłowacji i Czechach. Okres realizacji czerwiec 2022– maj 2023.

## GRANTY IDUB

„Moving Borders and Geocultural Transformations: The Image of the Caucasus in Modern Russian Literature and Culture”. Projekt badawczy realizowany w ramach programu „Wspieranie wyjazdów nauczycieli akademickich Uniwersytetu Wrocławskiego na staże naukowe do wiodących uczelni światowych” Russian, East European, and Eurasian Center (REEEC) na University of Illinois Urbana-Champaign (UIUC) (1.09-30.11.2022 r.). Kierownik projektu: **dr Joanna Kula**

Projekt „O czym mówimy, kiedy mówimy o książce? Analiza doświadczeń czytelników”. Kierownik: **dr Kamila Augustyn**, grant wewnętrzny w ramach II edycji konkursu.

Projekt „Recepcja dzieł Feliciano de Silva w Portugalii w XVI wieku: analiza porównawcza wydań hiszpańskich i portugalskich”. Kierownik: **dr Katarzyna Setkowicz-Szymanowicz**, grant wewnętrzny w ramach II edycji konkursu.

Projekt „Z życia owadów” – socjobiologiczne koncepcje lat 70. i 80. XX wieku w pryzmacie prozy tzw. północnoczeskiej szkoły literackiej”. Kierownik projektu: **dr Ilona Gwóźdź-Szewczenko**. Grant wewnętrzny w ramach II edycji konkursu.

Przedmiotem badań jest analiza teorii socjobiologicznych 2. poł. XX w. i ich wpływu na twórczość Vladimíra Párala oraz skupionych wokół niego prozaików tzw. północnoczeskiej szkoły literackiej. Zgłębieniu tej problematyki towarzyszą kwerendy archiwalne i biblioteczne oraz konsultacje. Fenomen „północnoczeskiej szkoły literackiej” związany jest z Wydawnictwem Północnoczeskim, które ze względu na postać redaktora naczelnego, Vladimíra Párala, było postrzegane jako centrum „północnoczeskiej szkoły literackiej”, jedną z najpoczytniejszych propozycji w oficjalnym obiegu literackim, uznawaną często za zjawisko niewarte pogłębionej analizy. Z perspektywy czasu wydaje się, iż ta ocena nie odzwierciedla złożoności zjawiska i warto poddać ją reinterpretacji. Okres realizacji projektu 01.03.2021–28.02.2023.

### **Inne projekty / granty / zespoły badawcze**

**Elżbieta Skibińska** uczestnik projektu TranslAtWar – Literary Translation at War (Mapping WW2 in Europe 1939-45), ERC Advanced Grant, przyznany w kwietniu 2022

Przedmiotem badań w ramach projektu „TranslAtWar” jest krążenie idei i kultur w czasie II wojny światowej, zachodzące za pośrednictwem tłumaczenia. Celem prac jest poznanie, w jaki sposób przekład literacki funkcjonował w Europie, a tym samym przyczynienie się do rozumienia jej historii. Pozwolą również ukazać znaczenie, jakie praktyka przekładu w szczególnych i dramatycznych okolicznościach miała dla rozwoju intelektualnego i kulturowego Europy powojennej. Członek Międzynarodowych Paneli Oceniających i Akredytujących Programy Studiów, powołanych przez Hellenic Authority for Higher Education (HAHE) (ocena kierunków: Foreign Languages, Translation & Interpreting, Uniwersytet Joński, Korfu; Spanish Language and Literature, Uniwersytet Narodowy im. Kapodistriasa w Atenach, maj 2022) Członek zewnętrzny Komisji ds. profesury tytułarnej na

Uniwersytet Narodowy im. Kapodistriasa w Atenach (Instytut Języka i Literatury Francuskiej), od maja 2022

Inauguracja współpracy w ramach **Grupy Badawczej Euro-Śródziemnomorskiej GREM, zrzeszającej uniwersytety Francji, Maroka, Grecji, Algierii, Tunezji, Włoch, Albanii oraz Polski.** Grupa badawcza GREM powstała z inicjatywy Instytutu Badań Języka i Literatur Europejskich Uniwersytetu w Miluzie (Francja), który specjalizuje się w badaniach w obszarze humanistyki. Współpracę w ramach GREM określają następujące obszary badań interdyscyplinarnych i dydaktycznych:



- Socjolingwistyczny wymiar komunikacji i dydaktyki komunikacji,
- Formy komunikacji (werbalna i niewerbalna, interpersonalna i społeczna),
- Kompetencje interkulturowe w komunikacji,
- Humanistyka jako podstawa badań interdyscyplinarnych.

Koordinatorem GREM w Uniwersytecie Wrocławskim jest **prof. dr hab. Elżbieta Biardzka**, współkoordynatorem **dr hab. Witold Ucherek**, członkami GREM są: **dr Monika Grabowska, dr Jadwiga Cook, dr Agata Rębkowska-Kieseler, dr Aline Viviant, dr Aleksander Wiater.** Umowa została podpisana przez JM Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego w 2020 roku, ze względu na kolejne fale epidemii inauguracja współpracy nastąpiła 28 czerwca 2022 roku na Uniwersytecie Haute-Alsace w Miluzie

**Dr Aleksander Wiater** został uczestnikiem projektu Apprentissage des Langues MoDiMEs dans une Europe Plurielle (ALaMoDE) (ang. Learning a Less Taught Language in a Plural Europe). Projekt realizowany w terminie: 09.2022.-02.2024., kierownik: prof. Freiderikos Valetopoulos (Uniwersytet w Potiers)

**Dr Aleksander Wiater** uzyskał stypendium Rządu francuskiego (Bourse du Gouvernement Français) na pobyt badawczy na Uniwersytecie w Perpignan, termin pobytu: 29.10.2022-05.01.2023.

### **Projekt Erasmus BIP 3101/0492/21**

Między 5 a 16 września KFN we współpracy z sześcioma uniwersytetami zorganizowała zajęcia w ramach Blended Intensive Program – kurs poświęcony tworzeniu napisów do filmów. W czasie intensywnego tygodnia we Wrocławiu (12-16 września) studenci pod wodzą naszych flamandzkich mistrzów z Brukseli uczyli się rozumieć, a przy pomocy nauczycieli ze swojego kraju (poza Polską – Czechy, Słowacja i Węgry) tworzyć napisy do flamandzkich filmów krótkometrażowych. Zwieńczeniem kursu był wieczór filmowy, który odbył się w Kinie Nowe Horyzonty. Kurs zorganizowały **dr hab. Agata Kowalska-Szubert** i **dr Małgorzata Dowlaszewicz**, przy





współpracy dr. hab. Rafała Szuberta z IFG. Za dwa lata planujemy kolejną odsłonę tego bardzo udanego wydarzenia!

### **„Język w społeczeństwie: semantyka, syntaktyka, pragmatyka”.**

Projekt w ramach porozumienia pomiędzy Uniwersytetem Warszawskim, Uniwersytetem Wrocławskim, Uniwersytetem Lwowskim im. I. Franki, którego celem jest zbadanie wieloaspektowości obrazu języka w kontekście społecznym oraz poszukiwanie nowych metod i interpretacji lingwistycznych, ukazujących związki między językiem a społeczeństwem, upowszechnianie wiedzy z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa ukraińskiego i polskiego oraz promocja prowadzonych badań w Polsce i poza Polską. Z ramienia UW projekt realizują: **dr hab. Przemysław Jóźwikiewicz, dr Anna Ursulenko, dr Olga Barabaszyk-Rewak, dr Julia Rysicz-Szafranec.**

Udział w Międzynarodowym Projekcie Naukowym **Les langues, les littératures et les cultures romanes et slaves en contact et en divergence** (no 81/1-17-8-01) przyznany przez l'AUF (Agence universitaire de la Francophonie) oraz l'Ambassade de France en Serbie. Tytuł oryginalny: Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту. Uniwersytety biorące udział w Projekcie: Nisz (Serbia), Nowy Sad (Serbia), Skopje (Macedonia), Banialuka (Bośnia i Hercegowina), Arras (Francja), Poitiers (Francja), Bordeaux (Francja), Wrocław (Polska; dwoje uczestników Projektu: **dr hab. Witold Ucherek, IFR; dr hab. Justyna Bajda, prof. UW, IFP**) I edycja projektu: 2017–2021 II edycja: 2022–2026.

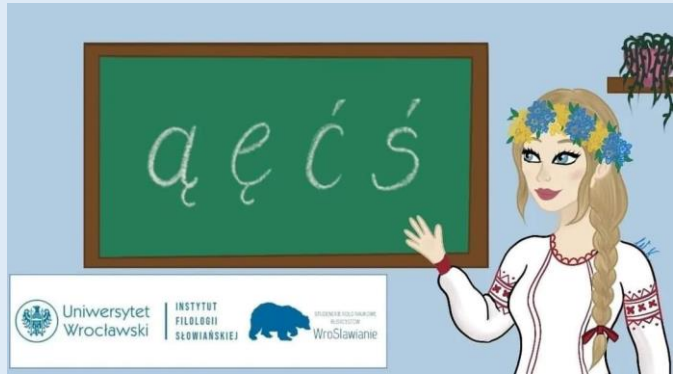
**Mgr Elias Chmiel** (doktorant w IFR, promotor dr hab., prof. UW Marcin Kurek) otrzymał grant na trzymiesięczny (luty-maj 2022) wyjazd badawczy do Brazylii w ramach programu **STER (Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej)**. Tytuł projektu: *Literary construction of collective subjectivity as exemplified by Jorge Amado's marginalized characters.*

### **Staż naukowy dr Agnieszki Kołodziej (IFS) w Zakładzie Onomastyki Instytutu Języka Czeskiego Czeskiej Akademii Nauk**

**Dr Agnieszka Kołodziej** z IFS odbyła miesięczny staż naukowy w Zakładzie Onomastyki Instytutu Języka Czeskiego Czeskiej Akademii Nauk, w ramach którego realizowała projekt z zakresu onomastyki porównawczej zatytułowany *Pojmenování pavoukoviců a plazů ve srovnávací perspektivě (polsko-české)*. Przedmiotem eksploracji były imiona pajęczaków i gadów przebywających w miejskich domach, jak również w sklepach zoologicznych oraz znajdujących się w prywatnych hodowlach. W powziętych analizach szczególną uwagę zwrócono na źródła motywacji tych zoonimów, na ich budowę formalną, a następnie dokonano konfrontacji materiału czeskiego z polskim. Porównanie to ukazało analogie i dyferencje, jak również pozwoliło nakreślić najnowsze tendencje obecne w nazewnictwie pajęczaków i gadów oraz czynniki je determinujące.

### **„Spotkania z językiem polskim”**

Projekt edukacyjny mający na celu krzewienie kultury i języka polskiego, w grupie osób najbardziej potrzebujących wsparcia w zakresie budowania kompetencji językowych i odnalezienia się w nowej rzeczywistości. W ramach projektu zorganizowana cykl otwartych webinarów. Opieka merytoryczna: dr **Katarzyna Kordas-Shaginyan** (IFS), dr **Katarzyna Martyniuk** (IFS).



### **„The Memory of Eastern Europe in North American Diasporic Children’s Literature”**

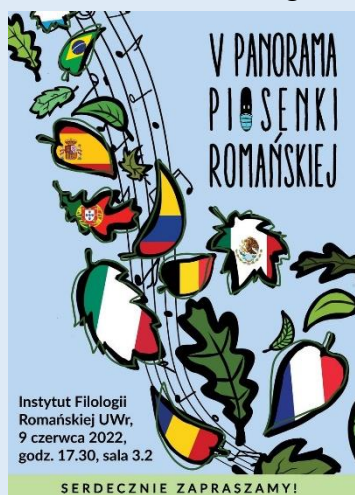
Dr **Mateusz Świetlicki** realizował projekt poświęcony pamięci o Europie Wschodniej w literaturze dziecięcej północno-amerykańskiej diaspory w ramach stypendium **Fundacji Kościuszkowskiej** w **University of Florida** w **Gainesville** w Stanach Zjednoczonych (styczeń-lipiec br.).

**“Zvyšování jazykové kompetence budoucích absolventů na přeshraničním trhu práce” - „Zwiększanie kompetencji językowych przyszłych absolwentów na transgranicznym rynku pracy”**. Grant Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. W ramach projektu realizowanego przez Uniwersytet Wrocławski oraz Univerzitu Palackého w Ołomuńcu realizowano od grudnia 2021 r. do czerwca 2022 kurs języka czeskiego dla studentów Uniwersytetu Wrocławskiego, zakończony egzaminem. Zajęcia prowadzili pracownicy Zakładu Bohemistyki (**dr Mateusz Wiśniewski**, **dr hab. Jarosław Malicki**, **dr Lenka Ptak**, **mgr Olga Czernikow**) oraz Zakładu Języka Rosyjskiego (**dr Bartosz Juszcak**).

## WYDARZENIA

### Minione wydarzenia

W IFR odbyła się **piąta edycja Panoramy Piosenki Romańskiej**. Ta cykliczna impreza, organizowana przez mgr Ewę Warmuz ma na celu promocję kultury i języków romańskich oraz jak najszerzą integrację między studentów i pracowników Instytutu Filologii Romańskiej. Jest okazją dla nich do prezentacji swych talentów w ramach konkursu na najlepszą interpretację piosenki w jednym z języków romańskich, zaś dla zgromadzonej publiczności -



przyczynkiem do wspólnej zabawy. Do konkursu przystąpiło ponad trzydzieści osób, solo lub zespołowo, w tym pięciu wykładowców. Główną nagrodę jury zdobyły ex-aequo Barbara Rowińska i Marta Brzozowska, na podium stanęli też Hanna Mazur i Michał Frątczak, który otrzymał dodatkowo nagrodę publiczności. Najlepszym wykonawcą wśród wykładowców okazał się dr Tomasz Wysłobocki. Mieliśmy także przyjemność wysłuchania mini – recitalu francuskich piosenek w wykonaniu grupy seniorów z Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Tegoroczna edycja została zadedykowana zmuszonym do opuszczenia własnego kraju ukraińskim kobietom, które osiadły w Lubinie i które pod okiem Ewy Warmuz uczą się języka polskiego.

**09.03.2022** roku jednostki Uniwersytecki Klub Dyskusyjny wraz Akademickim Centrum Badań. Ex-centrum Olgi Tokarczuk zorganizowały **debatę pt.: ‘Understanding the inexplicable. The war in Ukraine: an international perspective’**. Dyskusja dotyczyła przyczyn wojny w Ukrainie, propagandy, konsekwencji oraz sposobów pisania o wojnie w Polsce, Rosji, Niemczech i Stanach Zjednoczonych. W roli ekspertów wystąpili dr hab. Sören Brinkmann, dr hab. Jędrzej Morawiecki oraz dr Mateusz Świetlicki. Spotkanie moderowała dr Małgorzata Kolankowska.

**06.04.2022** spotkanie z Jennifer Croft **pt. In Conversation With Jennifer Croft: Translation as Co-Creation**



## Dzień Anglisty (zdalnie, 8 kwietnia br.)

W ramach kolejnej edycji corocznego Dnia Anglisty wykład dla szkół podstawowych pt. „Thinking about and with Pets in Shaun Tan’s Tales from the Inner City” wygłosiła dr hab., prof. UWr **Justyna Deszcz-Tryhubczak**. Uczniowie szkół ponadpodstawowych mogli wysłuchać wykładu **dr. Jacka Woźnego** pt. „Translation One-Oh-One”.

## Szósta edycja Ogólnopolskiego Konkursu Jednej Powieści poświęcona *Internatowi* Serhija Żadana, Instytut Filologii Słowiańskiej, 28.04.2022.

Wydarzenie, pod przewodnictwem doktora Marcina Maksymiliana Borowskiego, organizowało SKNR Wroślawianie we współpracy z Zakładem Literatury i Kultury Rosyjskiej IFS UWr oraz Zakładem Praktycznej Nauki Języka Rosyjskiego IFS UWr i Studenckim Kołem Naukowym Serbistów. W tym roku w konkursie wzięło udział 317 osób.



**Festiwal im. Jacka Łukasiewicza (16-20.05.2022).** Festiwal im. Jacka Łukasiewicza był pierwszym z serii wydarzeń planowanych w Pracowni Współczesnych Form Krytycznych. Na całość wydarzenia złożyły się konferencja „Poezja kobiet” (KN Kulturowych Teorii Współczesnej Humanistyki), spotkania z redaktorami off-owych czasopism i pisarzami (prowadzone przez studentki KPT oraz specjalności Krytyka literacka i artystyczna) oraz spotkanie poświęcone publikacji ZN im. Ossolińskich „Blisko z daleka. Listy 1970-2003” (korespondencja Krystyny Miłobędzkiej, Andrzeja Falkiewicza, Tymoteusza Karpowicza i Marii Karpowicz; opr. i red. Jarosław Borowiec, posłowie **Joanna Orska**).

## Warsztaty przekładu literackiego (zdalnie, 21-22 maja br.)

Zorganizowane przez Zakład Translatoryki w IFA majowe warsztaty poświęcone przekładowi tekstów literackich to już siódma edycja tego wydarzenia – tym razem, tak jak w roku poprzednim, przeprowadzona za pośrednictwem aplikacji Zoom. Inicjatywa jest owocem współpracy ze Stowarzyszeniem Tłumaczy Literatury.



## Wrocław mówi o Północy 1. Grenlandia i kultury arktyczne sesja popularnonaukowa 23.05.2022, Wrocław, online

Pierwsza popularnonaukowa sesja z cyklu „Wrocław mówi o Północy”. Tematyka konferencji poświęcona była historii, geografii i kulturze Grenlandii.



## XIX edycja Konkursu Piosenki Słowiańskiej *Sercem z Ukrainą*, Oratorium Marianum, 23.05.2022 r.

XIX edycja konkursu poświęcona była Ukrainie. W pierwszej części wystąpili soliści oraz zespoły – studenci Uniwersytetu Wrocławskiego, którzy wykonali piosenki w języku polskim i ukraińskim. W drugiej części wystąpili finaliści oraz goście specjalni.



## Warsztaty filologiczne BLIŻEJ SKANDYNAWII, Instytut Filologii Germańskiej, czerwiec 2022

Sąsiedztwo Polski i krajów skandynawskich od czasów najdawniejszych sprzyjało kontaktom politycznym, biznesowym i wpływom kulturowym. Celem warsztatów jest zapoznanie się i omówienie przykładów z przeszłości i teraźniejszości, które świadczą o zbliżeniach polsko-skandynawskich i ich trwałych śladach w różnych dziedzinach życia po obu stronach Bałtyku.



## Konkurs na przekład z literatury czeskiej *Cesta k překladau*, IFS 6.06.2022 r.

Uczestnikami konkursu byli uczniowie IX LO we Wrocławiu (uczący się języka czeskiego pod kierunkiem mgr Anny Chruścielskiej), którzy rozwiązywali zadanie przekładowe. Ich prace były oceniane przez studentów filologii czeskiej. I edycję konkursu współorganizowali dr Dorota Żygadło-Czopnik, dr hab. Jarosław Malicki, dr Mateusz Wiśniewski, dr Regina Solová oraz Koło Naukowe Studentów Bohemistyki.

**Spotkanie z wiodącym ukraińskim projektantem i wykładowcą akademickim Eugenem Szeszeninem (Kijów), Instytut Filologii Słowiańskiej, 08.06.2022r.**

Gościem Zakładu Ukrainistyki był Evgen Sheshenin z Kijowa, historyk kostiumów, projektant, wykładowca historii mody, który od ponad 20 lat pracuje dla wiodących światowych marek (Calvin Klein, Gap, Donna Karan, Polo Ralph Lauren itd.). Gość podzielił się ze studentami oraz pracownikami Zakładu Ukrainistyki przemyśleniami nt. języka reklamy modowej oraz niezwykle ciekawymi spostrzeżeniami na temat aktualnej wojennej garderoby Prezydenta Ukrainy Wołodymyra Zełenskigo.



**W Instytucie Filologii Polskiej odbyły się cztery odczyty dotyczące awangardowych nurtów w poezji współczesnej (14.06.2022). Organizacja: Zakład Teorii Literatury IFP**

W sali im. Tadeusza Mikulskiego wystąpili: wrocławski poeta Konrad Góra z odczytem „Od mowa modlitwy”, poznański poeta i teoretyk kultury dr Roman Bromboszcz z odczytem o cyberpoezji pt. „Z pozycji obserwatora uczestniczącego” oraz dr hab. Marcin Czerwiński z IFP UW r z odczytem o poezji dźwiękowej pt. „Tylko dźwięki”. Drogą internetową transmitowany był odczyt ukraińskiego poety i literaturoznawcy dr. Jurija Zawadskiego, zatytułowany „Na wylot”.



**Obchody Międzynarodowego Dnia Jogi we Wrocławiu, 18 czerwca 2022 r.**

Obchody zostały zorganizowane w ramach Studiów Podyplomowych Jogi Klasycznej (Zakład Filologii Indyjskiej ISKŚiO UW r) we współpracy z Muzeum Narodowym we Wrocławiu pod patronatem Konsula Honorowego Republiki Indii (patron medialny: PortalYogi). Harmonogram obejmował medytację prowadzoną przy

dźwiękach hangu, wykład pt. „Joga. Sztuka i nauka” w Muzeum Narodowym we Wrocławiu poprowadzony przez dr Niną Budziszewską oraz mgr Izabelę Raczkowską, a także zajęcia plenaryjne z jogi posturalnej (yin yoga, Iyengar, ashtanga i hatha) na Wyspie Piasek prowadzone przez absolwentów studiów jogicznych. Obchody Międzynarodowego Dnia Jogi we Wrocławiu są cykliczną uroczystością odbywającą się od 2018 r. w ramach współpracy Zakładu Filologii Indyjskiej i Konsula Honorowego Republiki Indii we Wrocławiu.

**22 czerwca 2022 r. Zakład Historii Literatury Pozytywizmu i Młodej Polski zorganizował seminarium poświęcone twórczości Jerzego Guranowskiego**, młodopolskiego poety spowinowaconego z Januszem Korczakiem. Honorowym gościem spotkania była wnuczka poety, p. Anna Poczobut. Podczas seminarium odbyła się promocja reprintu tomu poetyckiego Guranowskiego ze wstępem J. Bajdy.

<https://www.ifp.uni.wroc.pl/zaklad-historii-literatury-pozytywizmu-i-mlodej-polski-zaprasza/>  
<https://austeria.pl/produkt/poezje/>

**W lipcu bieżącego roku Akademickie Centrum Badań. Ex-centrum Olgi Tokarczuk rozpoczęło realizację „Topografii czułości”, której celem jest stworzenie nowego literackiego szlaku w oparciu o powieść „Prowadź swój pług przez kości umarłych”. To inter-**



**i transdyscyplinarny, innowacyjny projekt pedagogiczny, którego założeniem jest dążenie do uzyskania ultrasyntezy tego, co literackie z tym, co nieliterackie, a ujęte w topografii powieści. Realizacja projektu zakłada współpracę pomiędzy studentami/kami, doktorantami/kami oraz prowadzącymi. Celem projektu jest literacka ekoedukacja. Zadaniem uczestników projektu jest stworzenie rzeczywistego i wirtualnego szlaku na podstawie rozbudowanej siatki pojęć. Wszystkie osoby chętnych serdecznie zapraszamy do współpracy. Kontakt: [ex-centrum@uwr.edu.pl](mailto:ex-centrum@uwr.edu.pl)**

**W lipcu i sierpniu 2022 roku w ramach programu Erasmus dla Ukrainy Zakład Teorii Kultury i Sztuk Widowiskowych IFP UWr gościł naukowczynie i naukowca z Lwowskiego Narodowego Uniwersytetu im. Iwana Franki.**

Wieloletnia współpraca z Katedrą Teatrolologii i Sztuki Aktorskiej zaowocowała wizytą doc. Myroslavy Tsyhanyk, doc. Svitlany Maksymenko, dra Romana Lavrentiego oraz dr Sofii Rosy-Lavrentiy. Goście zbierali materiały do badań nad m.in. reakcją polskiego teatru dokumentalnego na wojnę na Ukrainie.

**3-7 lipca 2022 - International Forum of Young Scholars on East European Jewry**



**18th International Congress of the International Association for Neo-Latin Studies, Leuven (Belgia), 31.07–5.08.2022**

Na kongresie neolatynistycznym w Leuven przedstawiano postery z informacjami o działalności poszczególnych ośrodków neolatynistycznych, w tym wrocławskiego. Nasz poster zaprezentowały uczestniczące w spotkaniu dr hab. Maria Chantry, prof. UWr i dr Ała Brzozowska.

**1 września 2022 - sesja naukowa pod opieką naukową Karoliny Szymaniak w Centrum Kultury Jidysz/ Center for Yiddish Culture : Kultura i polityka. W 70. rocznicę śmierci/mordu na członkach Żydowskiego Komitetu Antyfaszystowskiego w ZSRR. Na sesji silna reprezentacja Katedry Judaistyki.**



## Nadchodzące wydarzenia

### **III edycja koncertu *Melodie trzech pokoleń*, Oratorium Marianum, 6.10.2022 r. godz.17.00**

Na scenie wystąpią wspólnie trzy pokolenia studentów i wykładowców (studenci z IFS, IDiKS, IINiB, wykładowcy z Polski i Czech, absolwentki IFS) , a nawet rektor senior prof. Adam Jezierski. Usłyszymy utwory w językach-angielskim, czeskim, polskim i ukraińskim.



**Dr Mateusz Świetlicki** został zaproszony przez **The Holodomor Research and Education Consortium** do współorganizacji sześciu warsztatów dla kanadyjskich nauczycieli. Przeprowadzi on wywiady z autorami anglojęzycznych publikacji dot. Wielkiego Głodu. Pierwszy wywiad – z kanadyjską autorką Marsha Forchuk Skrypuch – odbędzie się 13 października br.

**Pracownia Badań Słowa i Obrazu w Praktykach Piśmiennych (kier. J. Bajda) oraz Zakład Edytorstwa IFP organizują w dn. 20–21 X 2022 II Ogólnopolską Konferencję Naukową z cyklu *Tekstografie*.** Tym razem konferencja jest poświęcona opracom książek: *Od deski do deski. Retoryka oprawy*. W konferencji wezmą udział teoretycy, artyści, twórcy oraz rzemieślnicy zajmujący się tematem.

W dn. 16–16 XII 2022 odbędzie się w formie zdalnej Międzynarodowa Konferencja Naukowa *Les langues, les littératures et les cultures françaises et slaves en contact et en divergence*, organizowana przez IFP, IFR UW r oraz Wydział Filozoficzny Uniwersytetu w Nisz, w ramach realizowanego wspólnie projektu *Les langues, les littératures et les cultures romanes et slaves en contact et en divergence*.

**XVI Międzynarodowa Konferencja Naukowa *Wyraz i Zdanie w Językach Słowiańskich. Opis, Konfrontacja, Przekład*, Instytut Filologii Słowiańskiej UW r, Wrocław, 20-21 października 2022 r.**

W konferencji wezmą udział badaczki i badacze z Polski, Ukrainy, Czech i Słowacji, Chorwacji, Czarnogóry, Serbii, Macedonii i Bułgarii, Albanii, Austrii, Niemiec, Finlandii i Hiszpanii. To wydarzenie o dużej randzie w międzynarodowym środowisku językoznawstwa sławistycznego. Patronat nad konferencją objął JM Rektor Uniwersytetu Wrocławskiego.

**Cykl zajęć gościnnych dr Pavliny Kuldanovej z Ostravskiej univerzity, Instytut Filologii Słowiańskiej, listopad 2022 r.**

W ramach projektu „Analiza braków w czeskich komunikatach polskich użytkowników języka czeskiego” dr Kuldánová przez miesiąc będzie prowadzić zajęcia praktyczne ze studentami filologii czeskiej.



**Międzynarodowe seminarium** The Children's Book Market in Portugal and Poland – research issues zorganizowane przez **dr Elżbietę Jamróz-Stolarską (INIM) na Uniwersytecie w Aveiro (Department of Languages and Cultures)** 4 listopada 2022 r. ramach stażu naukowego realizowanego w ramach projektu IDUB – Wspieranie wyjazdów nauczycieli akademickich Uniwersytetu Wrocławskiego na staże naukowe do wiodących uczelni światowych.

**Międzynarodowa konferencja młodszych adeptów nauki z cyklu Linguistische Juniorentreffen in Wrocław III: Linguistik – interkulturell?, 6-7 listopada 2022 r.**

Konferencja dla młodych adeptów nauki – doktorantów i studentów organizowana we współpracy z Gesellschaft für interkulturelle Germanistik



**Instytut Nauk o Informacji i Mediach** serdecznie zaprasza do udziału w konferencji pod hasłem **Ideologie a komunikacja piśmienna, która odbędzie się zdalnie w dniach 17–18 listopada 2022 r.** Celem konferencji jest ukazanie roli komunikacji piśmiennej w kształtowaniu, rozwoju i upowszechnianiu różnych ideologii, oraz wzajemnie – wpływu tychże ideologii na komunikację piśmienną w różnych aspektach i w różnych okresach historycznych, od starożytności po czasy współczesne. Więcej informacji: <http://ibi.uni.wroc.pl/ideologie-a-komunikacja-pismienna/>



**Wykład pt. „The More Who Die, the Less We Care: Confronting the Deadly Arithmetic of Compassion and the World’s Urgent Problems” (23.11.2022, godz. 19.00 – online).**

Wykład prof. Paula Slovic (University of Oregon) i prof. Scotta Slovic (University of Idaho) organizowany przez Akademickie Centrum Badań. Ex-Centrum Olgi Tokarczuk we współpracy z prof. Wojciechem Małeckim oraz Academia Europaea Wrocław Knowledge Hub.

**Seminarium kompaktowe „Fan-Fiction jako medium transferu kulturowego”, IFG, 10 godzin w terminie 28.11.2022 – 1.12.2022** seminarium kompaktowe prowadzone przez dra hab. Malte Völk (Uniwersytet w Zurychu) oraz prof. Dariusza Komorowskiego (UWr) poświęcone analizie wybranych przykładów fan-fiction w kontekście transferu kulturowego.

**Ogólnopolska sesja naukowa, pt.: „Oblicza lingwistyki stosowanej. Polskie przekłady specjalistyczne”.** Organizator: dr hab. Michał Garcarz, prof. UWr, Zakład Translatoryki, IFA. Termin: grudzień 2022 r., miejsce: Teams.

Konferencja naukowa od lat organizowana przez prof. Michała Garcarza z Zakładu Translatoryki w IFA. Najbliższa edycja nosi tytuł: „Polskie przekłady specjalistyczne”. Prelegenci podejmą zagadnienia praktyki i teorii tłumaczenia tekstów specjalistycznych oraz specjalistycznych odmian języka.

**III Wrocławskie Spotkania Terminologiczne TERMOS 2023 odbędą się w dniach 11-13 maja 2023 r.**

Instytut Filologii Romańskiej i Katedra Filologii Niderlandzkiej Uniwersytetu Wrocławskiego mają przyjemność zaprosić na międzynarodową konferencję naukową III Wrocławskie Spotkania Terminologiczne TERMOS 2023. Tematem przewodnim przyszłorocznych spotkań będą „Terminy i ich użytkownicy”.

Więcej informacji na temat konferencji (w tym cyrkularz) można znaleźć tutaj: <https://ifr.uni.wroc.pl/pl/terms-2023>

## STUDENCI I DOKTORANCI

**Studencka grupa teatralna „Theomaneis Chenes” na gościnnym występie w Poznaniu, maj 2022 r.**

W ramach międzynarodowej konferencji „Plautus from Page to Stage” na UAM w Poznaniu urządzono przegląd teatrów studenckich, podczas którego działająca w ISKŚiO UW r grupa „Theomaneis Chenes” przedstawiła spektakl będący adaptacją I aktu komedii Menandra *Dyskolos* („Odludek”) w oryginale greckim.

W przedstawieniu wystąpili studenci II r. studiów śródziemnomorskich: Elias Urban (Bożek Pan), Krzysztof Wodecki (Chajreas), George Sayegh (Sostratos), Zuzanna Szymańska (Pyrrias), Aleksander Szyszkowski (Knemon), Roksana Łajkosz (Dziewczyna) i Joanna Tsitini (Simike).

Scenariusz i reżyseria: dr Olga Kubica.



**12-13.05.2022** Ex-Centrum przygotowało we współpracy z Zakładem Glottodydaktyki Instytutu Filologii Germańskiej **sesję doktorancko-studencką Przekład literacki jako ochrona nieprzetłumaczalności – wyzwania i rozwiązania**, w ramach wystawy goszczonej na Wydziale Filologicznym UW r: Karl Dedecius. Zwischen Worten – zwischen Völkern / Między słowami – między narodami, zorganizowanej przez Karl Dedecius Stiftung, Karl Dedecius Archiv, Uniwersytet Łódzki i Muzeum Miasta Łodzi.

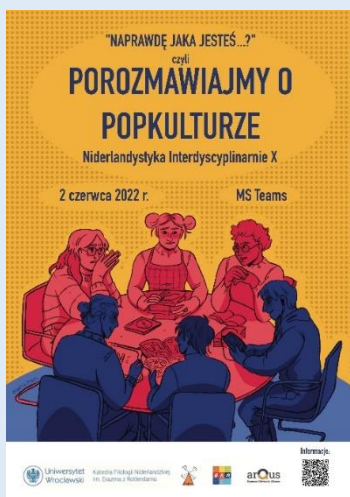
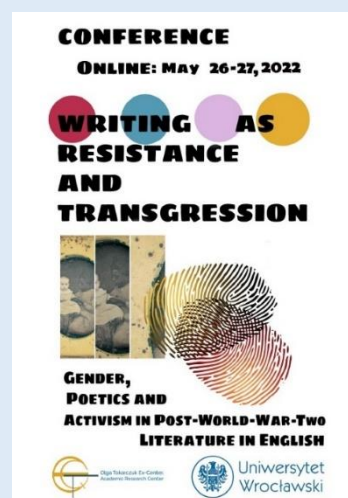


**Dałsi odstavec - Kolejny akapit. Studenckie spojrzenie na język czeski i polski, na kulturę i literaturę sąsiadów, Instytut Filologii Słowiańskiej UWr, 20 maja 2022).**

Studencka konferencja naukowa, podczas której wyniki swoich prac naukowych zaprezentowali studenci filologii czeskiej z Wrocławia, Warszawy, Poznania, Katowic i Krakowa. Uczestnicy wzięli udział w warsztatach przekładowych prowadzonych przez tłumaczkę Olę Czenikow. Nad organizacją i przebiegiem tego wydarzenia czuwali studenci z Koła Bohemistów pod opieką dr. Mateusza Wiśniewskiego (Zakład Bohemistyki IFS UWr).

**„Writing as Resistance and Transgression: Gender, Poetics and Activism in Post-World-War-Two Literature in English” (konferencja zdalna, 26-27 maja br.)**

II edycja konferencji zorganizowanej przez studentów i doktorantów IFA. Wykłady plenarne wygłosili prof. Dominika Ferens i prof. Evie Shockley z Rutgers University w USA. Podczas konferencji można było wysłuchać ponad 20 prezentacji studentów i doktorantów m.in. z USA, Wielkiej Brytanii i Indii. W skład komitetu organizacyjnego weszli mgr Magdalena Dziurzyńska, Emilia Staniek, mgr Radosław Siewierski i Alan Tułacz. Akademickie Centrum Badań. Ex-centrum Olgi Tokarczuk objęło patronat nad konferencją.



**Konferencja Koła Naukowego Studentów Niderlandystyki z cyklu Niderlandystyka Interdyscyplinarnie X Katedra Filologii Niderlandzkiej 2 czerwca 2022 r.**

Dziesiąta edycja konferencji naukowej Koła Naukowego Studentów Niderlandystyki z cyklu Niderlandystyka Interdyscyplinarnie odbyła się w formie zdalnej (strona wydarzenia <https://fb.me/e/1KFiFUJy0>). W tym roku obrady dotyczyły tematu „Naprawdę jaka jesteś...?”, czyli porozmawiamy o popkulturze. W konferencji udział wzięło pięciu zaproszonych gości specjalnych oraz dwudziestu ośmiu prelegentów z siedemnastu krajowych ośrodków akademickich.

**„Wrocławskie Spotkania Młodych Filologów” (konferencja zdalna, 9-10 czerwca br.)**

II edycja ogólnopolskiej konferencji zorganizowanej przez koło naukowe doktorantów Chamelinguon Language and Culture Club. Wykłady plenarne wygłosili prof. Leszek Berezowski i prof. Wojciech Małecki. Podczas dwóch dni konferencji można było wysłuchać 34 prezentacji studentów i doktorantów.



**Organizacja konferencji studenckiej „Diversité, inégalités, minorités dans le monde d’aujourd’hui”** 9 czerwca odbyła się kolejna konferencja studencka organizowana przez studentów I roku studiów magisterskich na kierunku filologia francuska w ramach zajęć Życie społeczne i kulturalne Francji, prowadzonych przez dr Agatę Sadkowską-Fidałę. Wygłoszono na niej 8 referatów w języku polskim i francuskim.

### Konferencja doktorancka “Bohater naszych czasów”

24 czerwca 2022 r. odbyła się interdyscyplinarna konferencja pt. „Bohater naszych czasów. Przeszłe i terażniejsze kreacje językowe człowieka epoki” zorganizowana przez doktorantów pierwszego roku Kolegium Doktorskiego Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Wrocławskiego pod opieką dr. Tomasza Wysłobockiego w ramach zajęć Elementy Zarządzania Nauką. Wydarzenie miało charakter hybrydowy, stacjonarnie prelegenci oraz goście specjalni spotkali się



w Centrum Historii Zajezdnia, ale obrady można było również śledzić za pośrednictwem platformy Teams. Patronat medialny nad konferencją objął portal Hipermiasto. Jako goście specjalni wystąpili dr hab. Agnieszka Małocha, dr Adam Flamma oraz dr hab. prof. Urszula Glensk.



### Projekt pt. „Śladami Marianny Orańskiej”, realizowany przez Koło Naukowe Studentów Niderlandystyki, przy wsparciu pracowników Katedry Filologii Niderlandzkiej i we współpracy z Ambasadą Królestwa Niderlandów

Celem projektu jest zapoznanie szerszego grona odbiorców z biografią i działalnością Marianny Orańskiej w Kotlinie Kłodzkiej. Stworzono broszurę o Mariannie Orańskiej

**Lądek-Zdrój**

Lądek-Zdrój jest kolejną miejscowością, której rozwój wsparta Marianna Orańska. Współfinansowała m.in. budowę kościoła ewangelickiego pw. Salwatona (Złowicze) oraz dróg regionalnych. Jej działalność upamiętniono marmurowym obeliskiem. Imieniem Marianny nazwano również źródło leżnicze w użdrawisku.

**Marianna Orańska** (9 maja 1810 - 29 maja 1883) była córką pierwszego króla Niderlandów, Wilhelma I Orańskiego.

Rodzice Marianny kupili wiele pokiszonych terenów na Dolnym Śląsku, które po ich śmierci przejął córka. To właśnie ona powiększyła majątek o nowe obszary i posiadłości, m.in. Klucz Stronisk, czy majątek rzymski Stronoch.

Marianna Orańska niezwykle dbała o swoje ziemie. Inwestowała w rozwój ekonomiczny otaczających wsi i miasteczek. Fundowała drogi oraz zakłady rzemieślnicze, wspierała wydobycie i przędźnictwo żelaza, sfinansowała także huty szkła kryształowego w Stroniu Śląskim. Dzięki jej działaniom zagospodarowano nowe, rozległe tereny leśne.

Wpisz na FB: **Siedem Marianny Orańskiej**

Katedra Filologii Niderlandzkiej im. Etienne'a z Rotterdamu

rozpowszechnianą podczas Festiwalu Góry Literatury (13-21 lipca 2022 r.), zorganizowanego przez Fundację Olgi Tokarczuk. Uruchomiono stronę na Facebooku o wydarzeniach projektowych. Dostępny jest tam również obszerny materiał o Mariannie. Ponadto ogłoszony zostanie konkurs literacki dla dolnośląskich szkół podstawowych i średnich.

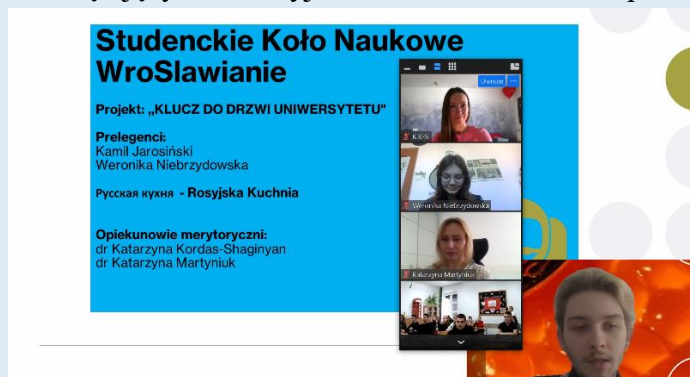
**Wystąpienie na XXV Dolnośląskim Festiwalu Nauki**  
17.09.2022 studentki IFS UWr i jednocześnie członkinie SKNR WroSławianie przeprowadziły otwartą prelekcję pt.: *Świat bogów natury – wprowadzenie do mitologii Słowian*. Odczyt



stał się inspiracją dla słuchaczy do głębszego zbadania tematu mitologii słowiańskiej. Prelekcję przygotowały: Weronika Niebrzydowska i Martyna Strzeżik. Opieka merytoryczna: dr Katarzyna Kordas-Shaginyan, dr Katarzyna Martyniuk.

### Projekt Klucz do drzwi uniwersytetu

Projekt współpracy Studenckiego Koła Naukowego Rusycystów WroSławianie ze szkołami średnimi. W jego ramach odbywają się gościnne prelekcje o tematyce związanej z literaturą, kulturą i językiem rosyjskim, a uczniowie korespondują ze studentami UWr. i razem uczą się



języka rosyjskiego. Współpraca umożliwia wprowadzenie uczniów szkół średnich w realia świata studenckiego. Dotychczas zostały podpisane umowy z pięcioma szkołami średnimi z całej Polski. Koordynatorzy projektu: dr Marcin Borowski, dr Katarzyna Kordas-Shaginyan, dr Katarzyna Martyniuk.

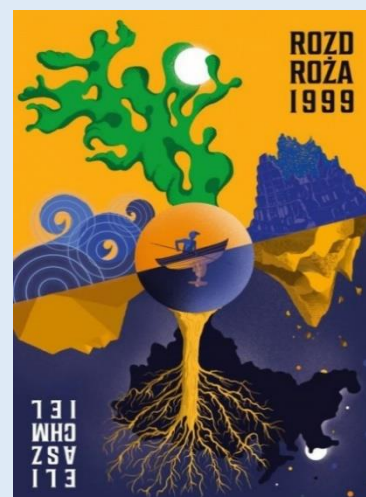
### Wolontariat

Członkowie SKNR WroSławianie byli zaangażowani w szereg działań wolontariackich na rzecz uchodźców. Były to m.in.: pomoc w zakwaterowaniu uchodźców, tłumaczenia, prowadzenie webinaru dla uczących się języka polskiego jako obcego, cykl: „Spotkania z językiem polskim”, służba w ramach zastępu Granica ZHP, zabawa z dziećmi ukraińskimi, prowadzenie lekcji języka polskiego w ramach projektu „sąsiedzka pomoc” prowadzonego przez fundację To The Future, prowadzenie zajęć lekcyjnych dla uchodźców ukraińskich w szkole w Kiełczowie, organizacja zbiórki oraz transportu darów.

### Powieść o wymianach studenckich i kulturze Brazylii

We wrześniu Eliasz Chmiel, doktorant z Instytutu Filologii Romańskiej, opublikował w Wydawnictwie GłowBook powieść „Rozdroża 1999”.

Powieść „Rozdroża 1999” to coś więcej niż dynamiczna podróż po barwnej mozaice kulturowej Ameryki Południowej, Afryki i Europy. To drzewo genealogiczne pamiętające zesłanie młodej Afrykanki na kolonialną plantację kawy za oceanem, wojenne



losy małego górala, przełomowe wymiany studenckie wrocławskich cwaniaczków, a także niezwykłą przeprawę przez materialną, mentalną i duchową płaszczyznę mistycznej Brazylii. Tytułowe rozdroża są skrzyżowaniami perspektyw, kosmologii, Przyczyny i Skutku, przyjaciół, kochanków oraz osób całkowicie sobie obcych, aczkolwiek spragnionych intymności międzyludzkiej i wymiany idei. Odnoszą się one do błędzenia po mnogości rozstajów na mapie życiowych szlaków, do punktów, które jak Słońce rozpromieniają się w bezliku niepowtarzalnych kierunków, stawiając przed nami konieczność uchwycenia się tylko jednego z Promieni i życia z doskwierającym utęsknieniem za pozostałymi. Niniejsza książka, będąc również poszukiwaniem tożsamości „obywatela świata” oraz krytycznym spojrzeniem na korzyści i ryzyka związane z niefrasobliwym niekiedy rozwojem duchowym, jest próbą rozprawienia się z tym fatalnym dylematem.

### **Studenci z Instytutu Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej opublikowali artykuł w punktowanym czasopiśmie naukowym na podstawie swoich badań.**

W ostatnim numerze czasopisma „Media i Społeczeństwo” (nr 15, 2021, s. 88-147) ukazał się obszerny artykuł pt. „Michał! Ty się nie miałeś teraz odwracać! Manipulacje w talent show jako odzwierciedlenie medialnego (wy)zysku”. Jego autorami są doktor Michał Rydlewski z Instytutu Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej Uniwersytetu Wrocławskiego oraz dwie były już studentki tegoż instytutu: Julia Ledwoch i Zuzanna Sroka. Trójka autorów tworzy powołany w Zakładzie Medioznawstwa Zespół ds. badania losów uczestników programów telewizyjnych.

### **Co po studiach? Praca w branży kreatywnej**

Studentom (nie tylko komunikacji wizerunkowej) towarzyszy wiele pytań i wątpliwości, gdy myślą nad przyszłą ścieżką kariery. Ten event miał na celu umożliwić im wgląd do charakteru pracy specjalistów z trzech głównych sektorów branży komunikacyjnej: badań, strategii oraz kreacji. Umożliwili to wyjątkowi goście z wrocławskiej sceny agencyjnej:



- Przemysław Huk - Research Manager agencji Insight Lab
- Paweł Bielecki - CEO agencji Be Frank
- Kamil Lach - Creative Director agencji Odra Studio.

Wydarzenie miało kształt panelu, podczas którego goście w ramach prelekcji opowiedzieli m.in. o swoich obowiązkach zawodowych, charakterze pracy oraz wyzwaniach, z jakimi branża zetknie się w przyszłości. Po prelekcjach nastąpiła jeszcze sesja Q&A, podczas której studenci mieli okazję zadać nurtujące ich pytania na temat wyboru ścieżki kariery.

Opieka merytoryczna: dr Ewa Baszak.



**Zespół redakcyjny:**

dr Ewa Baszak

dr hab. Justyna Ziarkowska, prof. UW

